

## ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.  
Félévre . . . 3 „  
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmertetlen levelek  
csak ismert kezektől fo-  
gadhatnak el.

Kéziratok nem adtnak  
vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyilvánterben minden  
garmond sor díja 20 kr.

## ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

## HIRDETÉS DIJJA

Hivatalos hirdetéseknek:  
Minden szó után 1 kr.  
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy  
diszkrétül vagy körzet-  
tel ellátott hirdetések-  
ért természetesen minden  
den négyzetcentiméter után  
3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknek ked-  
vezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldé-  
mények a kiadóhivatalhoz  
intezendők.

## Történelmi és régészeti társulat.

Alig van kedvesebb munkája a léleknek, mint amelylyel a mult idők homályborította eseményeit megismerni törekszik. Nincs kellemesebb érzése a keresni, kutatni szerető embernek, mint az, mely a multak egy-egy kétségtelen emlékének láttára tölti el szívét. Jól esik a multak tükörébe tekintenünk, mert abból tanuljuk megbecsülni a jelent és abban látjuk kötelességeinket a jövőre nézve.

Hogy vármegyénk fontos és változatosokban gazdag események színtere volt: ahhoz kétség nem fér. De azt sem lehet tagadni, hogy ez események irásában való megörökítésére és Zemplén területe ősmultjának, prehisztorikus életének kikutatására az 1895. évig csak semmi, vagy, úgyszólván, igen kevés gondot fordítottak.

Az 1895. évi okt. 1-én indult meg az „Adalékok Zemplén-vármegye történetéhez” című becses havi szakfolyóirat, melynek mindnyájunk előtt ismeretes szép célja: a feledéstől megmenteni és összegyűjteni mindazokat az adatokat, melyek Zemplén-vármegye történetének megírásához alapul és anyagul szolgálhatnak. Nehéz munka! Egy oly épületnek az alapját lerakni, mely évezredek monumentumán lesz hivatva szolgálni és amelynek századok viharával kell dacolnia: igen nehéz és felelősséggel teljes feladat!

Nem akarok dicsimnuszni zengeni, mert a jeleske önzetlen működése dicsőretre nem szorul. De lehehetetlen mégis el nem ismernünk, hogy Zemplén-vármegye történetének ama nagy épületéhez kitűnő mester kezei alá hordják a távol környé-

ken összeszedett kődarabokat, morzsalékokat a szorgalmas munkások.

Kitűnő mester, szorgalmas munkások: talán kész az épület is?

Ez mind szükséges, de még nem elég. Egy szilárd, jó épülethez elmaradhatlan kellék a rendeltetészerű jó anyag.

Zemplén-vármegye történetének anyaga részben a föld felett szétszórva, részint a föld alatt mélyen eltemetve hever.

A földfeletti együvé gyűjtése még nem olyan nehéz munka s évek multán is teljesíthető. De ezek magukban véve még nem képezhetik teljesen biztos alapját a történelemírásnak. Mélyen a föld gyomrában porladoznak azok a kincsek, melyeknek fénye — ha gyéren is — bevilágíthatja azt a sötét ősmultat, melynek belsejébe a történelem világa be nem hatolhat. Ezeket a történelemre nézve ragyogó drága kincseket kell tehát minél előbb napvilágra hoznunk. Minél előbb, mondom, mert mennél tovább-tovább senyednek a föld alatt, annál kétesebb lesz világuk fénye; pedig Zemplén-vármegye monográfiája nélkülök, ha megírtnék, mindig ki lenne téve az eshetőségnek, hogy a későbbben eszközölt ásatások eredménye megcáfolná a kétségtelennek vélt állításokat, azaz tévedésbe ejtelnék sok-sok ideig az olvasóközönség. Avagy nem jártak-e így a történészek már igen sokszor?

De szinte mérhetetlen a mező, amelyet megmunkálnunk kell; mélyen elrejtve a multak kincsei, amelyeket kibányászni szükség.

Ehhez megfelelő szakértelem mellett bizonyos anyagi erőre is van szükség.

Az „Adalékok” becses folyóiratunk,

## Pityfalvai képek.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Hiszen használhattam volna én azt a címet is, hogy *Mucsai képek*. De már csak, gondoltam, nem vonom meg Pityfalva érdemes, klasszikus műveltségű és az irodalmi termékeket nagyon, de nagyon szemmel kísérő elit-közönségétől azt az élvezetet, hogy ne saját magukra ismerjenek ezekben a fényképekben (ha arcképek is keverednek közé, arról én nem tehetek) és ne mondassák fölényes büszkeséggel a magukénak szintén irodalmi létjogot arrogáló szomszédok kúvigyieknak:

— Most beszéljtek! Itt van la, ki vagyunk nyomatva!

Meg aztán kérem! nagy merészség lett volna Pityfalvát Mucsával hasonlítani össze. Pityfalva oly vívmányokat ért már el eddig is úgy a társadalmi békés együttélés, a jó izlés és egyöntetű, vállvetett előrehaladás, mint a korszakalkotó fölfedezések terén is, hogy boldog művelt közönsége rég a XX. században van. De illusztrálják a tényeket a képek.

## 1. Telefon-hirmondó.

Azt mondja a budapesti „Telefon Ujság”, hogy ő az uttörő e téren? Hogy ő a világ egyetlen beszélő ujsága? Hát kérem, ez nem igaz. Már hogy is volna igaz, mikor Pityfalván egy emberöltő óta létezik már az eleven „Beszélő Hirmondó”?

Az elsőbbségi joghoz még az az előny is járul, hogy a pityfalvaiak beszélő ujsága, rendkívüli tökéletessége mellett, rendkívül egyszerű is van. A telefon maga Pityfalván már tulhaladott álláspont. Ez teljesen mellőzve van. Korunknak ez a legbámulatosabb esodája — a pityfalvaiak beszélő ujsága — az élő nyelv se-

melynek évi előfizetése potom 2 frt 40 kr., 300 és egynehány pontos előfizető után nem rendelkezhetik annyi jövedelemmel, hogy Zemplén-vármegye régészeti tekintetben fontosabb helyeit, közvetlenül saját céljára, de közvetve a vármegye megbecsülhetetlen hasznára felkutattathassa. A közönségben, ha meg van is az érdeklődés, legtöbbször hiányzik az arravaló pénz, mely nélkül pedig a legszűkebb méretű ásatás sem végezhető. Így a legnemesebb igyekezet is megtörik az anyagi tehetetlenségen.

Miként lehetne ezen a bajon segíteni?

Véleményem szerint legcélszerűbben a történelmi és régészeti társulat alakításával.

E cím alatt értem a szellemi és anyagi erőknél oly egyesületét, mely hivatva lenne Zemplén-vármegye ősi és régi multját az ismeretlenség mélyéből kiemelni.

Amilyen rokonszenvvel fogadta Zemplén-vármegye művelt közönsége az „Adalékok”-at, az a rokonszenv remélnünk enged, hogy a szóban levő társulatnak, csak a lelkészeket, jegyzőket, tanítókat számítva, legkevesebb 5—600 rendes tagja lehetne, kik aztán a tagsági díj ellenében kapnák az „Adalékok”-at, mint a társulat hivatalos folyóiratát. Az alapító tagoktól bejövő összeg jövedelme egyes, csak nehezebb viszonyok között keresztül vihető s rendkívül tanulságosnak ígérkező ásatások fogantatására fordíthatók. Zemplén-vármegye oly gazdag nemes gondolkozású, nagy vagyonnal bíró urakban, hogy alig hihető, miként az alapító tagok is kellő számmal ne csoportosulnának, mint védőoszlopok a tudomány nevében és lelkesedéssel küzdők körül.

A vármegyénk egyes helyein talált

gítségével, hogy úgy mondjam „drót nélkül” üti dobra a hireit. A hangvezető drót fölöslegessé van téve a nagy számmal levő, vállalkozó szellemű munkatársak nyelvének közvetlenül berregő előadása révén s így nem kell hozzá egyéb, mint egypár csésze kávé, egypár „nem továbbítható titkok”-ban utazó kávé néni, no meg, akit legelőbb kellett volna mondanom, *Kontyos Panna*, a felelős szerkesztő öngnagsága.

Uzsonna idején van a hivatalos szerkesztő óra, midőn is előbb a főmunkatársak: *Kávé Persze Nina*, *Szöldmeg Irma* és *Addtovább Marcsa* öngnagságuk terjesztik elő cikkelyeiket, azután pedig az utcát nézni kiküldött konyhatündér-riporterek adják elő napi észleleteiket.

Es... nos — és a „Beszélő-Hirmondó” meg van szerkesztve. Fél óra mulva az egész érdemes község, még érdemesebb lakossága ámulva hallja, hogy *Kardos Nóé* ma éjjel megint a billiárdon járta a palotás szót, — *Amerika Béla* (a község „jeunesse dorée”-ja) nem étkezik többé koresmában, mert annyit nyert össze a huszonegyen, hogy konyhaberendezésre is teltik, — az urak egész éjjel ittak, és — oh, esoda — reggel egyiknek arcán se volt ángoltapasz. És így tovább végig, végítől vissza az elejéig.

Mindezek az érdekes és idegfeszítő hírek pedig valódi „fine de siècle” gyorsasággal mennek szíjjel a falu egyetlen rozsdás szélrózsájának minden irányában. Oly nagy e gyorsaság, hogy, abban a nem éppen ritkán előforduló esetben, ha *Rótszállás Frigyes* lármázva esöndet követel (ez nála a borközi állapot szimptomája), ő még ki sem „józanodott”, de az előfizetők már tudják nemcsak azt, hogy mennyit vesztett, hogy milyen és mennyi „szeszélyes” ital varázsolta előtte rózsaszínűvé a füstös kávéházi „termeket”: hanem arról is biztos értesülések

## TÁRCA.

## Két dal.

## I.

*Alkonyatkor vadgalamb szól erdő mélyen,  
Nem hallottam ilyen fájón réges-régen;  
Úgy érzem, hogy a szívembe látott, nézett  
S úgy siratja azt a feldúlt kicsi fészket.*

*Dalolj, dalolj vesztés madár, bűgő gerle,  
Lelkemből kél szived fájó bús keserve.  
Egyszer aztán hallgass el és ne szólj többé,  
Ugyse fájhat ez a kis szív mindörökké.*

## II.

*Volt szívemben szerelem, dal,  
Epedő kin, titkos sóhaj,  
De hiába, mindhiába sóhajtásom  
Nem akarták megérteni e világon.*

*Kis ibolya fel se vette,  
Margaréta kinevette,  
Kacér szegfű áltatgatta, hitegette  
Számoljon be érte ott fenn majd a lelke.*

Janka Károly.

ős-émlékek nem sok költségen meg volnának szerezhetők. A társulat szakértő tagokat küldene ki a történelmi nevezettségű helyek tanulmányozására, akik észleleteikről tüzetes jelentéssel számolnának be. A bírálót a társulat választmányi ülésén volna előterjeszhető.

A „történelmi és régészeti társulat” megalakítása egy másik intézménynek adna életet. Ugyanis a leletek összegyűjtésére s a már eddig találtak megőrzésére egy „Régészeti Múzeum” volna alapítandó.

Egy effajta múzeum már van Zemplén-vármegyében, mely a sárospataki református főiskola tulajdona, s amely ma már ilyenmű tárgyakban meglehetősen gazdag. Akár ezt lehetne aztán tovább fejleszteni, akár a vármegye székhelyén egy másikat létesíteni. Azt hiszem, az előbbi szerencsésebb gondolat, mivel az utóbbinak igen sok időbe kerülne, míg csak annyira is kinőné magát, mint amilyen a sárospataki ma. Arra gondolni sem lehet, hogy a sárospataki gyűjtemény Ujhelybe vándoroljon, márpedig az ott levő kincsek Zemplén múzeumából nem nélkülözhetők.

De okosabban gondolkozhatnak erről a tárgyról azok, kik e szép ügynek vármegyénkben avatott munkásai. Ilyenekül ismerem én különösen vármegyénk közszeretű alispánját, *Matolai Etele* öngyűjtését, — vármegyénk nagyérdemű főjegyzőjét, *Dókus Gyula* cs. és kir. kamarás ömértóságát, — továbbá az „Adalékok” s egyszersmind a „Zemplén” lángbuzgalmu szerkesztőjét, — ugyancsak a sárospataki főiskola és a s.-a.-ujhelyi rk. főgimnázium tudós és jeles tanárait.

Hiszem is, hogy a nevezett urak nem fognak az itt szóba hozott eszme felett való gondolkozástól idegenkedni; de azt is hiszem, hogy az ő rokonszenves egyéniségeik és tettei természetük képes és egyedül képes összehozni a fontos célu egyesületet: a történelmi és régészeti társulatot és vele a zemplén-vármegyei múzeumot.

Sokáig késünk nem szabad, mert azok az ős-émlékek a föld gyomrában nem várnak. Pusztulnak, porladoznak.

És mint a nagy Kazinczy mondotta: „A maradék érdemi gondjainkat!”

*Fibán István.*

\*) Az életrevaló és megszívlelni érdemes eszmét, addig is míg a fölhívottak hozzájárulásának, melegen ajánljuk a tudománykedvelő közönség állandó érdeklődésébe.  
H. szerk.

van már, hogy életépárja csattanós argumentokkal és még csattanósabb nyelvvel fejezte ki szegény feje előtt rosszaságát a dolgok ilyen állása fölött.

E vívmányokért járó babérkoszoru egyedül csak *Kontyos Panna* szerkesztő öngyűjtésére fenkölt, szép homlokát kell hogy ékesítse. Ő az, ki többet áldoz lapjáért, mint a *Times*; ő az, kinek lapjában nem létezik uborka-szezon ő az, ki előtt háttérbe szorul minden egyéni érdek, ha arról van szó, hogy a szerkesztő-újszonná-órak alatt a beszélő újság ne legyen üres.

Frappáns példával szolgálok erre!

A tavalyi tüzoltó-bálon történt. *Viznemissza Miska*, egy „a kor vívmányait sárba tapodó beszélő szervünk és így újságunk minden érdekes híre kiterjedő gyorsaságában is kételkedő indigeta” (ipsissima verba: *Kontyos Panna*) egész éjjel abban utazott, hogy megtudja meddig terjed *Kontyos Panna* titoktartása, vagy sőt talán oly „tökéletes asszony”-e öngyűjtésére, kinél ez teljesen hiányzik?

Valamelyik andalító *Strauss*-keringő alatt a „Fischerin” volt ugyan, de ezt csak sugva mondom, mert nem akarom a pityfalvaiak ideálizmusát lerontani, mely minden táncdarabot, melyre forogni lehet, *Strauss*tól származtat, valamelyik német tánc alatt tehát közel hajolva hozzá, ezt sugta a formás fülecskébe:

— Nagysád! ha én magát megcsókolom, ezt is betenné a lapjába?

Hogy öngyűjtésére mit felelt ez interviewre, nem tudom. Az azonban történelmi tény, hogy a másnapi újszonnánál, akarom mondani szerkesztésnél ez interview képezte a tárcát.

De hiszem, nem szorul dícséretre *Kontyos Panna* találmánya. A „Beszélő Hírmondó”, dícséri ez önmagát. Nagy áldozatok árán — sok

## Vármegyei ügyek.

**A fegyelmi és állandó bíráló választmány** kedden, szeptember 28-án, tartja ülését, főispán ö méltóságának elnöke alatt.

**A számonkérő szék** folyó hó 11-én tartott ülésében megvizsgálván a vármegye központi és kültisztviselők működését, az eredmény fölött meglegedését nyilvánította.

**Ki lesz a szolgabíró?** A szept. 29-iki vm. közgyűlésen betöltendő szolgabírói állás ez idő szerint egyedüli jelöltje *Izsépy Zoltán*, mert mint értesülünk *Szmrecsányi Béla* dr. a jelöléstől visszalépett.

**Jegyzői vizsgálat.** A vármegye alispánjának elnöke alatt a jegyzői szigorló bizottság előtt *Bencsik Sándor*, *Hobek István*, *Leitereg László*, *Müller Rezső*, *Podhajeczky Dezső*, *Steinfeld István* és *Safir Vilmos* e hó 24-én a jegyzői vizsgát sikerrel tették le; nevezettek közül 6 egyhanglag, egy pedig szótöbbséggel nyert képesítést.

**Állami anyakönyvi statisztika.** A sátozka-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál (1897. szept. 18-ától szept. 25-éig) a házasságot kötött: 1 pár; b) kihirdettetett: 4 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 6 esetben; d) elhalálozott: 6 egyén.

## Levelezés.

Mád, szept. 17.\*

Tek. szerkesztő úr!

Láttunk már hatalmas nagy városokat, amelyek fölbogózva, selyembe, bársonyba öltöztetve, vakító fényben égve, fejedelmeket fogadtak, koronás főket üdvözöltek körükben. Csodás ámulattal szemléltük a bőkezűségnek spontán megnyilatkozását és azt a kitartó szorgalmat, amellyel egy-egy metropolis a szívárvány minden színt játszó ünnepi mezbe burkoltak, hogy ilyenképpen külsőleg is kifejezésre juttassák tiszteletüket és hódolatukat.

De ma oly fogadtatásnak voltunk szemtanúi, amelyben nem a fény, nem a pompa, nem a káprázat játsza a főszerepet, sőt külsőségekben vajmi csekély részük volt; hanem csak azt vettük észre, hogy szempilláink megnedvedtek és önkénytelenül, anélkül, hogy akaratunknak parancsoltunk volna, mintegy vezényszóra hangzott el ajkainkon: *Eljen a főispán!*

Mád község lakói, egy csomó sorsüldözött, szegény, de lelkes nép, üdvözölték szeretett és tisztelt főispánjukat községükben a szeretetnek oly hevével, mely a szíveket lángra lobbantotta és ragaszkodásuknak oly fényes tanújelét szolgáltatva, hogy a főispán ömértósága a könnyekig meghatottan mondott köszönetet az igazán szimpatikus fogadtatásért.

Talán a kifejtett pompa, költséges és mes-

\*) Lapunk mult számáról lekéselt. H. szerk.

uzsonnát kellett végig járnom és ennem, még több „aszöngyák” refrénes híreket végig hallgatnom — sikerült a hírlap írott prospektusát megszereznem, ime:

Előfizetés: 1 óra 4 újszonna. Bebeszedés ingyen	<b>BESZÉLŐ HIRMONDÓ</b> a világ egyetlen élő újsága.	Szerkesztőség és Kiadóhivatal: Csak o t. ahol újszonna is van.
Perpetuum mobile! — Megszakítás nélkül működik.		
Főmunkácsja: Károly Perce Niza	Felolvasó szerkesztő: Kontyos Panna.	Kiadótulajdonos: Rötszilas Frigyes
<b>Vezérekkel.</b> A „Beszélő Hírmondó” naponta az egész vidék botrányait ismerteti és ostromozza; részben kivonatban, — részben pedig egész terjedelmükben mondja el ezeket a nagy közönségnek.	kiknek 1/2 óránkint értesítésekkel száradvág gyorsasággal közli a szerkesztőség hallgatóival, akik így leggyorsabban nyerne értesítést a község bármely táján történt eseményekről.	elágazásán megbízható tudósítók állnak rendelkezésre; minden fontosabb és nem fontosabb eseményről tehát csakis a „B. H.” útján értesül a m. t. nagy közönség. — Híreink minden egyes esetben megbízható forrásból vannak merítve, a felelősséget azonban nem vállalhatjuk értük magunkra. (Folytatás tálna)
<b>Táviratok.</b> Sokkal gyorsabak ezeknél a mi gyors tudósítóink.	<b>Hírek.</b> A „B. H.” hírvata mindig élénk és érdekes. Az egész faluban, ennek minden utca	
<b>A tárcá rovat</b> páratlan a maga nemében. A száradvág szelleméhez méltó unikum. A legfránsabb amerikai zsurnalisztika sem jött rá, hogy érzékeny	és diszkret szerelmi történeteket mondjon szemtől szembe előfizetőinek tárcá gyanánt. És a „Beszélő Hírmondó” megcselekszi ezt! Kifoghatatlan e	rovát, mert szerkesztőségünk magas niveau-n álló zsurnalisztikai alkotó ereje minden történethez hozzá teszi — egyszerűsmind annak lehető fejlődését is és

Csakis a szerkesztő öngyűjtésére minden föl-

terkelt cícomák láttára ébredt főispánunk annak tudatára, hogy mi őt szeretjük és tiszteljük?

Nem!

Mád község, a Hegyalja egykori gyöngye, mióta gyöngyöző, illatos nedűjét a filokszera, az a telhetetlen gyomru fereg iszsa: véghetetlenül szegény. Lakóinak mindene elpusztult, de legdrágább kincsétől nem fosztotta, talán mert nem foszthatta meg a sors kérelhetetlensége: *szívétől*.

Valahányszor elemi csapások tivornyáztak községünkben s pusztábbá tették a már amugyan is pusztá helységet és növelték a kétségbeesést: mintegy világító sugár a félelmetes sötétségben, jelent meg főispánunk, s anyagi és erkölcsi támogatásával enyhíteni igyekezett fájdalmaikon és reményt, életet reményt csöpögtetett csüggeteg szívükbe.

És ez a gyermeteg lelkületű, nemes érzésű, a magyar faj minden jellegzetes karakterét magán viselő nép, amelyet, mondom, a gondviselés ugyszólván koldusbotra juttatott, de szívétől, lelkétől nem fosztott meg: tudja, mert érzi, hogy Zemplén-vármegye főispánja atyai gondnal és csodás, kitartó és sohasem lankadó, nemes buzgalommal igyekezik odahatni, hogy vármegyéje népét a régi boldogságba és jóléte helyezze vissza.

Fogadta hát Mád község szeretett főispánját ott a város szélén, a zöldgallyas diadalív alatt, de nem selyem-drapériákat simogatott az őszi szellő, hanem szívek öleltek és az arcokra kiült a túlaradó szeretettől megittasult boldogság és öröm.

A t. szerkesztő úr szíves lesz megengedni, hogy kibővítésül a „Zemplén” mult számában mondottaknak, a mádi, helyesebben a makoviczai értekezletről is referáljak.

Megyek sorban.

*Hönsch* Dezső, s.-a.-ujhelyi szőlőbirtokos, a paulis-baraczkaik részvény-társaság ellen kelt ki, mert oltványai, amelyeket árusít, nagyon gyarlók és csak egy elenyésző csekély része válik be, a többi elpusztul. Ezáltal a vevő nemcsak anyagilag károsul meg, de fáradsága kárba vész, főképpen pedig egy egész esztendő veszít az oltványok megbízhatatlansága következtében.

**Főispán:** méltányosnak találván *Hönsch* feljajdulását, maga is azt hiszi, hogy az államilag szubvencionált paulis-baraczkaik részvény-társaság nemcsak hogy adhatna megbízható és jól megválasztott oltványokat, de még az árakat is jóval lejjebb szállíthatná. Mert ha például 60 forintért szállítanak válogatott oltványokat, a magántermelők is lejjebb szállítanak az árakat és emiatt a szőlőbirtokosok nagyobb kedvvel látnának hozzá szőlőik telepítéséhez. Mert azt, hogy egy államilag szubvencionált részvény-társaság drága és rossz oltványokat szállítson és így nem a szegény szőlőbirtokosok előnyét, de kizárólag a saját hasznukat tartsák szem előtt — azt túrnunk nem lehet.

*Évva* Ödön, újhelyi szőlőbirtokos, az *Agrár-bank* ama megrovandó közönyösségére és nem-bánomtságára terelte az értekezlet figyelmét, amik a szőlőbirtokosoknak adandó kölcsönök kieszközölése és folyósítása körül mutatkoznak. Az *Agrár-bank* eljárása lassú. Júliusban beadott

tűnést kerülő szerénysége az oka, hogy egy ily korszakalkotó találmány és intézmény a község szűk határai közé van szorítva. Elismerem, hogy bocsánatára vagyok szorulva, amiért őt és találmányát felfedeztem a világ előtt, de hiszen lehetetlen az, hogy egy ily zsurnalisztikai alkotó erő, ily körültekintő sokoldalú kutató és rendező tehetség tovább is elrejtve maradjon.

Nem adok neki egy decenniumot és az egész művelt világ egy nevet fog hangoztatni; a tudomány komor férfiai meghajlanak e nagy név előtt; a sajtó megszegyenülve suttog majd egy nevet: a *Kontyos Panna* nevet!

### 2. A falu bolondja.

Szegény hereceg kisasszony! Be sokszor néztem el, amint a pityfalvai piacok eltakarodása után kis kendőjébe szedte össze a dinnye-, uborka- és zöldség hulladékok ebédre. Be sokszor mondogatta kiaszott arcára, vézna testére mutatva:

— Azért, hogy én tul vagyok a huszason (63 éves volt) szép leány vagyok én még azért; jön is már értem nem sokára a hereceg, aztán elvisz majd a nagy kastélyba. Mert lássa! Ő, a kastélyos hereceg mondta, hogy szép vagyok, ő mondta, hogy az Alföldet csak *Szánay Mari* teszi széppé. Ugy ám!

Bizony szép volt a kis *Szánay Marietta*. Apjának, a szerény uradalmi ispánnak háza az egész vidék fiatalságának találkozó helye volt. Sok fiatal ember jött tele reménnyel a házhoz, hogy sikerüljön fog a szép *Marietta* szívét, kezét megnyerni és de sok rezzent össze a határozottan kimondott, kérelhetetlen *nem* szóra.

Ily elutasítás után rendszeren családi jelenet következett: az öreg *Szánay* lelővéssel fenyegette azt, ki utjában áll leánya jó partijainak,

Folytatás az I-ső mellékleten.

kérvények még októberben sem intéztettek el és választ kölesöntkérő még máig sem kapott. Intézkedjék az értekezlet, hogy a kölesönök jobbra, vagy balra rövid idő alatt eldőljenek. A kölesöntkérő anyagi és erkölcsi hitelképességéről helyi és kerületi biztosok véleményt adnak és a dolgokat a négy fal között intézik el, nem vévén tekintetbe a talajviszonyok alakulásának sokféleségét.

Ezek után az értekezletnek egyik legérdekesebb eszmecseréje következett. *Illésházy* Endre mádi főjegyző, maga is szőlőbirtokos, élénk színekkel ecsetelte az Agrárbanknak a kölesönök megszavazása és folyósítása körül mutatkozó vétkes lelkiismeretlenségét (? — *h. szerk.*) és lassú eljárását, minek következtében a vagyoni tönkretetés szélén álló szőlőbirtokost, akarva nem akarva, anyagilag lehetetlenné teszi. *Illésházy* ezt az előadását, melyet nagyon fontosnak tartunk, bő kivonatban boesátjuk az olvasóközönség elé.

Az *Agrárbank* vidéki szervezete, mondja szülő, mint azt a tapasztalat bizonyítja, ros. A kerületi felügyelőkrol nem szól, mert azok hatásköre eddig előtte ugyszólván ismeretlen. De a helyi biztosok már megkezdették működésüket. A helyi biztosok hatásköre az *Agrárbankra* és a közönségre nézve igen fontos. Ezeknél nyújtják be a kölesöntkérők folyamódásait és ezek vannak hivatva a folyamódónak erkölcsi és anyagi hitelképességéről véleményt mondani. Ok hivatvák a munkálatokat ellenőrizni, ennél fogva a hitel folyósítása teljesen az ő eljárásuk gyorsaságától függ. Mindenesetre földolog a helyi biztosok megválasztásában, hogy ők a hitelkeresők erkölcsi és anyagi viszonyait teljesen ismerjék, viszont, hogy a nép bizalommal viseltessék a helyi biztosok iránt. Tolesván 1895-ben a szőlő-épitők értekezletet tartottak, melyen felhívták a Hegyalja községeit, hogy a szőlők regenerálásának előmozdítása céljából szőlészeti bizottságot szervezzenek. Ezen bizottságok megalakultak, de működésüknek eddig tere nem nyílt. Pedig e bizottságok joggal számítottak rá, hogy az agrár-kölesön elhelyezése és kiosztása tárgyában szavuk meg fog hallgattatni. Mert mi lett volna természetesebb, minthogy ezen községi bizottságok sorából neveztek volna ki minden község részére a helyi biztosok, és e bizottság, amelynek mindenütt a jegyzők és lelkészek is tagjai, nyújtott volna véleményt a kölesönök megszavazására nézve, ellenőrizte volna a munkálatokat és szerep várt volna e bizottságra akkor is, midőn a visszafizetés ideje elérkezik. E bizottságok a Hegyalja és a nép érdekében *díjtalanul* is működtek volna, sőt a helyi bizottságra is önzetlenül vállalkoztak volna a közjóra való tekintettel.

Ehelyett a kerületi felügyelő, a községek megkérdezése nélkül és a helyi viszonyok teljes ignorálása mellett osztotta fel a Hegyalját *4 helyi bizottságra*. E beosztás arra vall, hogy a bank a közönséggel nem akar érintkezni, hanem autokratá módon akar üzletet csinálni. Így nem fog a bank prosperálni. *Mád* közönsége már is visszariadt. Szóló maga is nyújtott már be folyamódást az Agrárbankhoz, de ilyen körülmények között a kölesönből, köszöni, nem kér.

Az eddig tapasztaltak után itélve, az agrár-kölesön folyósítása következőleg történik: A kérvényező folyamódását például június hónap 30-án beadta és szeptemberben sürgető levelére azt válaszolták, hogy ügye csak 7-én kerül az igazgatóság elé, de hogy a kölesön legelső részlete mikor lesz folyósítható, nem tudják, mert az ropant sok időbe kerül. Ha a szőlőtulajdonos személyi hitelének igénybevételevel rigoloztatja szőlőjét és a bank a kölesönt megszavazta, a pénzt nem folyósítják azonnal, hanem birtokára egy pár ezer forint be van táblázva és fizeti a 7%-os kamatot (mert jól utánaszámítva az agrár-kölesön 7%-os), a bank azonban folyószámlán a szőlőbirtokos kapandó pénzt 4%-al gyümölcsöteti. Tehát már eddig a kamatvesztés 3%, holott még pénzt nem láttunk, mert a bank csak akkor fizet, ha helyi és kerületi felügyelők a munkát megvizsgálják és jelentéseiket felterjesztik a banknak. A kellő hivatalos eljárás hosszadalmas, úgy hogy a szőlőbirtokos, akinek a karókat, oltványokat és hetenkint egyszer a munkásokat is kell fizetnie, kénytelen az uzsorások karjaiba vetni magát.

Minthogy a szőlők rekonstruálása országos érdek, nem szabad annak sikerét üzleti vállalatok közömbössége következtében kockáztatni. Hisz' a törvény jó, csak a szervezés hiányos. Indítványozza szülő: az értekezletből kéressék föl a m. kir. földmivelésügyi miniszter úr önmegmáltósága, hogy az *Agrárbanknak a kölesönök folyósítására vonatkozó szabályzata akként változtassék meg, miszerint a kölesönök a kölesönt kérő közönség érdekében gyorsabban és könnyebben folyósíthatók legyenek.* (Általános helyeslés.)

Ömáltósága a főispán is elismeri, hogy több biztos kell, mert nekünk nem elég, ami más vidéknek megfelel. Ha a törvény nem válik be egyes vidékekre, a vidék kötelessége tenni valamit saját érdekében. Az *Agrárbank* minden jóindulata mellett sem más, mint egy üzlet, melynek a közönség igényeivel számolnia kell. Pártolja *Illésházy* indítványát.

*Bernáth* Béla országos képviselő biztosítja az értekezletet, hogy a lehető legelső alkalmat meg fogja ragadni, hogy a parlamentben felszólaljon a hegyaljai szőlőbirtokosok érdekében és azon lesz, hogy ahol szükséges, a törvény oly értelemben, hogy a szőlőbirtokos a rigolozás költségeinek fedezésére is kapjon agrárkölesönt; mert a Hegyalja országra, mondhatni világra szóló érdekét a törvénynek is respektálnia kell. Ezek után a főispán biztosította a jelen voltakat jóakarattal és az értekezletet avval az általános helyesléssel találkozott indítvánnyal rekesztette be, hogy *Darányi* Ignác dr. földmivelésügyi kir. miniszterhez üdvözlő sürgönyt meneszszenek. \*)

#### Neuwohner Jenő.

\*) Az üdvözlő sürgönyre adott válasz, mely a főispánhoz érkezett, így szól: „Máltóságodnak és a Mádon egybegyűlt szőlőbirtokosoknak Tokaj-Hegyalja szőlőszetének felvirágzása iránt tanusított érdeklődésükért őszinte elismerésemet s meleghangú üdvözlötükért szívélyes köszönetemet nyilvánítom. *Darányi* s. k.“ *H. szerk.*

a földi paradicsom kellő közepébe, hozta a kis Mariettát.

Porlepte, majdnem elzúllott férfi halad az országuton a villa felé; oda érve, izgatottan, szaggatott szavakat morogva rohan fel a márvány-lépcsőkön, mígmen a lakájok utját állják.

— Félre libéria! hol az urad! tördelte inkább latinul, mint olaszul.

— Excellenza nines itthon; szignyorával a Vezuvióra rándultak ki.

— Nagyon jól van! ha már idáig jöttem, oda is elmegyek a gerlepár után. Számolok szegény kis lányom elrablójával vagy.... keresztül megyek rajta.

A kétségbeesett harag erőt adott az öreg *Szánay*nak arra, hogy megtegye a ferasztó utat fel a kráterig.

Ott állt a herceg elmerengve, összefont karokkal a nyílt pokol szélén. Marietta nem merészkedett idáig, a hegy másik oldalán élvezte Nápoly panorámáját.

Az elfojtott düh vehemens erővel készítette előre *Szánay*t, midőn már messziről megismerte a herceg szikár alakját. A hamus talaj felfogta lépteinek zaját, mint vadállat ragadta vállon a herceget:

— Jó helyen találak kegyelmes nőcsábító... végre kezemben vagy.

A herceg védekezett, de azonnal átlátta, hogy itt csak élet-halál harcáról lehet szó, és megindult a rettenetes párbaj a pokol szélén. Nem tartott soká: Marietta hallotta a zajt, fel-sietett, de éppen csak hogy fölismerhette a küzdőket, a következő pillanatban mindkettő a feneketlen tüztenger mélységeibe zuhant alá. ... Mariettát ájultan találták a kirándulók; könyörületos szívek fölélesztették, ápolták, gyó-

## Hírek a nagyvilágból.

**Az angolok veresége.** Indiából jelentik, hogy *Jeffers* tábornok vezénylete alatt az egyik angol dandár összeütközött a föllázadt molmandokkal. Heves ütközet után az angol csapat visszavonult. Angol részről 9 tiszt és 149 ember elesett. Maga *Jeffers* tábornok is megsebesült.

**A görög-török békét** megkötötték. A görögök 4 millió török font (40 millió forint) hadi sarcot fognak fizetni, azonkívül Tesszáliának egy részét átadják Törökországnak. A hadi foglyokat kölesönösen kieserelték.

**Vizbefult herceg.** A cuxhaveni első világító-hajó közelében szept. 23-ára menő éjjel a F. 26. torpedó hajó elsüllyedt. A hajó paracsnoka *Frigyes Vilmos* mecklenburgi herceg, a régens testvére és még két matróz vízbe fultak.

## Hírek az országból.

**A budavári köszöntők.** A kedden tartott udvari diszebédén a király az itt következő beszéddel köszöntötte föl vendégét, a német császárt: „*A látogatás, amelyvel Felséged szerencséseltetni kegyes volt, a legbensőbb örömmel tölti el szívemet és különös elégtélelemre szolgál, hogy Felségedet ez alkalommal magyar székes-fővárosomban üdvözölhetem. Felségedben a hű barátot és szövetséges-társat köszöntöm föl, kitartó munkatársamat a béke nagy művében, melynek erőnk javát szentelni meg nem szününk. Teljesen meggyőződve amaz erelmek azonosságáról, amelyek bennünket e magasztos törekvésben egyesítenek, Felséged egészségére emelem poharamat s kívánom: Vilmos császár Ó felségét az Isten éltesse!*“ — Vilmos császár erre, beszédét szabadon adva elő, a következőképpen válaszolt: „*A legmélyebb hála érzelmeivel fogadom Felségednek oly szíves üdvözlését. Hála Felséged meghívásának, meglátogathattam e pompás várost, amely oly nagyszerűen fogadott, hogy lelkemet valóság-gal hatalmába ejtette (mich geradezu überwältigt hat). Rokonérző érdeklődéssel kísértük Mi otthon a lovagias magyar nemzet történelmét, amelynek hazaszeretete közmondásossá vált, amely küzdelemmel-teljes multjában életét és javát áldozni a kereszt védelmében sohasem habozott. Oly nevekre, mint *Zrínyi* és *Szigetvár*, még ma is fennen dobog minden német ifju szíve. Rokonérző bámulattal kísértük az ezeréves születésnapot, amelyet a hűséges magyar nemzet, szeretett királya köré seregelve, meglepő pompával ünnepelt meg. Művészi értékéről emlékművei tanuskodnak, míg a Vaskapu békóinak szétrepesztése a kereskedelemnek és forgalomnak nyitott meg utakat és Magyarországot mint egyenjogú népet illesztette be a nagy kulturnépek sorába. De ami magyarországi tartózkodásom alatt, különösen pedig budapesti fogadtatásom alkalmával a legmélyebb benyomást tette reám, ez az a lelkes odaadás,*

gyították, ezek juttatták el hazájába, kis falujába, Pityfalvára. Teste fölgögyült, de lelkét örök fátyollal borította be a borzasztó jelenet. Anyja nem bírta el a katasztrófák súlyát: megszabadította ettől a halál. — A kis Marietta egyedül állt a világon: jó szívek könyörületéből, alamizsnájából élt....

... Sok-sok év telt el azóta. A kis Mariettából „Mari, a herceg kisasszony,“ az ünnepektől szépségből falu bolondja lett. Arca beesett, elfonnyadt, de türelmesen várta azért vissza herceget, ki nem sokára megjő a messze országból és elviszi őt a nagy kastélyba, melyet most újra épít, mert nagy füst jött ki egyszer a kéményén....

Tavaly kora tavasszal láttam utoljára. Mellét éles köhögés szaggatta, a járás nehezeére esett, míg aztán ágyba döntötte a sorvasztó kór. Egy csomó szalma volt — a derék Gubis Pista szegényes viskójában — betegágya, ez volt halálos ágya is. Temetése fényes volt: a község temettette el nyole lobogóval, festett koporsóval; de népes is volt, mert részt akart azzal venni Pityfalva gazdagja-szegénye, apraja-nagyja. Senki se borult koporsójára, de azért sok szemből esordultak ki az igaz részvét és szánalom könyvei a sokat szenvedett herceggiaszony iránt. A Panna, Örsze, Julesa nénék pedig találóan hányták meg a temetés után:

— Láska kee', csak eljutott kastélyába a szegény déleceg kisasszony!

Eljutott, találjon is sokat hányatott szívelelke boldogságot és nyugalmat a szűk kastélyban...

(Vége köv.)

Monte Azarico,

a mama pedig könyekkel és ájúlással igyekezett Mariettát férjhez menetelre birni.

És a kis Marietta semmit sem szólt. Lassan, szomorúan ment ki kedves helyére, az urasági park leghátsó zugába: a tulipánfák alá. Itt volt ő boldog, itt látta őt először: a herceg uraságot. Azóta sokszor voltak itt együtt, amíg a herceg messze-messze más országba el nem ment; de most ismét itthon van, haza jött és érzi szerető kis szíve, hogy el fog jönni kedves helyükre, mert viszonozza ám szerelmét a herceg is, tudja hogy viszonozza....

— Mariettám!... hangzott lágyan mögötte.

Egy pillanat és a kis Marietta a hatalmas ur, a herceg karjaiban volt. Marietta törte meg a csöndet, könyein keresztül tördelte:

— Mentsen meg engem kegyelmes ur... nem akarok mást szeretni... csak téged... ments meg *Alfonz*....

— Megmentelek kicsikém — felelte vonatva a herceg, de akkor velem kell jönnöd. Elviszlek messze Olaszthonba, hol még szebb kastélyom van, hol az örök tavasz és szerelem lakik, elviszlek és ott élünk majd boldogan, ketteeskén. Eljössz-e velem Marietta?

Küzdött a gyermeki szeretet egyrésztől, a szerelem másrésztől egymással, de amely heves, oly gyors is volt a küzdelem: győzött a szerelem. Szólni nem tudott, fejével intett csak igent a kis Marietta. A herceg arcán egy alig észrevehető, öntelt mosoly játszadozott.

— Egygyel több győzelem a szíveken; elviszem a kis bohót, de majd vissza is hozom ha... hm... ha alkalmatlan lesz.

Pár hó mult el. A hercegnek *Amalfi* közelében volt saját villája. Ide Nápoly vidékére,

amelylyel a magyar Felséged magasztos személyén csügg. De nem csak itt, hanem Európaszerte s különösen saját népem körében ugyanaz a lelkesedés hevül Felségedért, amelyből Magam is bátor vagyok részemet kivenni, midőn fiu módjára föltekintek Felségedre, mint atyái barátomra. Népeink üdvére kötött szövetségünk, hála Felséged bölcsességének, szilárdan és felbonthatatlanul áll és Európának már régóta megőrizte békéjét és meg fogja őrizni továbbra is. A lelkes odavadás Felséged iránt — bizonyos vagyok róla — még ma is úgy lángol Arpad fiainak szívében, mint akkor, midőn Felséged dicső őse felé azt kiáltották: *Moriamur pro rege nostro!* Ez érzelmeket kifejezésre juttatva, mindazt, amit csak Felségedért érezhetünk, gondolhatunk és könyöröghetünk, abba a felkiáltásba foglaljuk össze, amely minden magyar ember ajkáról utolsó lehelletéig hangzik (magyarul): *Eljen a király!*

**Budapest ünnepe.** A két legnagyobb uralkodó, II. Vilmos német császár és I. Ferenc József magyar király f. hó 20-án oly fényes menetben vonultak föl Buda várába, Mátyás király palotájába, aminő fényes menetet még nem látott koronásfő, mint vendég egy ötlet ünnepelő ország székes fővárosa részéről. A világ szeme két napig, szept. 20-án és 21-én, amíg Vilmos császár szerencsétlenül bennünket, Budapestre nézett és száz, meg száz millió ember tekintete szegződött az ünneplő Bpestre. A német császár bevonulása Budapestre nem csak világtörténelmi nagy esemény, de Magyarország helyzetére az egész világtörténelem is rendkívül fontos esemény, mert ezzel van elismerve államiségünk és nemzetünk önállósága nemcsak Európa, hanem az egész világ előtt. Az Vilmos császár ezuttal nemcsak a magyar király, hanem a magyar nemzet vendége is volt. Fényesen dokumentálta ezt, mikor sorra látogatta székesfővárosunk kulturális és más közhasznú intézeteit, a páratlan arányú és szépségű országházat, muzeumokat, igazságügyi palotát, a fényes parkklubot, vásárcsarnokot stb. s ezen a helyeken adott kifejezést annak, hogy a *nemzeti tulajdonságokat mindig meg kell őrizni*, mert csak ez lehet alapja egy nemzet erősségének. — Amint a vendégesztés látogatásait befejezte, 21-én d. u. 5 órakor volt a királyi várkastélyban a diszebed, melyen Vilmos császár szeretett királyunk, a királyi hercegek, katonai és udvari főméltóságok, főpapok, miniszterek és főurakon kívül mindenki résztvett, akinek vezető szerepe van Magyarország hivatalos életében. Az ebéd, melyre egész Európa szeme szegződött, királyunk üdvözlő beszéde után mondotta Vilmos császár ama beszédet,\*) mely immár világtörténelmi esemény, a hatalmas császár odasorozta nemzetünket nyugoti Európa nagy nemzetei közé. A budai várakban az egész világtól hallott eme szótat leirhatatlan hatást keltett minden magyar szívében és milliók hálája, köszönete száll hozzá e szavakkal: *Üdvöz légy Vilmos császár!* — A diszebed után az impozáns kivilágítást nézte meg a felséges vendég, majd pedig a ragyogó közönséggel telt operaház díszelőadását élvezte s ennek végeztével királyunkkal és kíséretével a keleti pályaudvarba hajtatott és esti 10 órakor elutazott, hiszszük, hogy nyugodtan és boldogan, mert magával vitte a magyar nemzet szeretetét.

**Fogadó est az udvarnál.** A budai királyi várak fényárban úszott márványtermei f. hó 20-án, II. Vilmos német császár megérkezésének estéjén s tiszteletére a legdiszesebb társaságot látták együtt, amelyet Magyarország királyja koronás vendégeinek tiszteletére egybe gyűjtet. A zempléniak közül ott voltak: Andrássy Aladár gróf és neje, Batthány Lajosné grófnő: Andrássy Ilona gnő, Ladik Endre grófné, Andrássy Sándor gróf és neje, Eszterházy Miklós gnő, szül. Andrássy grófnő, Karácsonyi Jenő grófné, szül. Andrássy grófnő, Odescalchi Géza gnő, szül. Andrássy grófnő, Széchenyi Aladár grófné, szül. Andrássy grófnő, Széchenyi Imrené, szül. Andrássy grófnő, Sztáray Vilmos gróf és neje, Sennyey Géza báró és neje, Wekerle Sándor dr. és neje, Harkányi Frigyes br., Windisch-Grätz Lajos hg. Mailáth József gróf és Mailáth Gusztáv gróf — Az országos képviselők sorában zempléni részről: Andrássy Tivadar gróf, Bernáth Béla, Molnár Béla dr., Nagy Sándor dr. — Végre Hammersberg Jenő kir. főügyész. Mind-össze: 1200-an.

**Károly** román király a mi királyunk látogatására folyó hó 27-ikén Budapestre érkezik. Fényes fogadtatására a székes fővárosban nagyban készülődnek.

**Péchy Tamás †.** Közéletünket ismét súlyos veszteség érte Péchy Tamás halálával. A megboldogult a szomszédos Abauj-vármegyéből származó ősrégi nemesi család sarja, ritka jellembeli tulajdonságai és tehetségénél fogva fényes közpályát futott be s azon az uton olyan

\*) Fentebb közöljük szó szerint.

H. szerk

magas polera jutott, hogy a minden ízében puritán hazafi a nemzeti államélet megalkotásában, mint egyik főrése a nagy munkának, marandó emléket biztosított magának. A szabadságharcbeli nagy időktől kezdve az elnyomatás korszakán át napjainkig mindig kiváló helyen teljesítette hazafias kötelességét. Mint alispán, képviselő, közlekedésügyi miniszter, majd a képviselőháznak sok éven át volt elnöke, majd ennek megszűntével ismét mint képviselő, minden munkájával nagyon rászolgált arra, hogy őt a hazafiak sorában legjobbjaink közé számítsuk. Ezért veszteség az ő nagy részvétet keltő halála, mert ő a kevesek, az igazak közül való volt. Legyen emléke áldott!

**Fiume** tengeri kikötő városunkban e hó 21-én még eddig soha nem történt óriási szerencsétlenség történt. A *Tyria* nevű 1883 tonnás angol gőzös, beleütközött az *Ika* nevű magyar-horvát gőzhajó-társaság 48 tonnás személyszállító kis gőzösébe s az *Ika* akkora léket kapott, hogy néhány perc alatt elsüllyedt a rajta lévő utasok nagy részével, mert mindössze huszonötön tudtak megmenekülni, míg mintegy negyvenen a tenger mélyében lelték sírjukat. A szerencsétlenség előidézésével az *Ika* kapitányát vádolják, akit a bíróság letartóztatott.

## Különfélék.

**Királyi adomány.** Őfelsége a király, főispánunk előterjesztésére, Adamkovics István agyagosi gk. lelkésznek 30 ftnyi kegyes adományt küldött.

**Kitüntetés.** Andrássy Tivadar gróft, gálszécsi járásunk orsz. képviselőjét, valóságos belső titkos tanácsost, nagy kitüntetés érte. I. Vilmos császár alig hogy Budapestre érkezett, elküldte hozzá budapesti képviselőjét, *Ratibor* herceget s átadta neki a porosz korona-rend nagy keresztjét annak jeléül, hogy hálással gondol vissza a német-osztrák-magyar szövetség egyik megalkotójára: a dicső emlékeztető *Andrássy Gyula* grófra.

**Személyi hírek.** Reuss német kir. herceg, vármegyénkben nagybirtokos, itteni uradalmának megszemlélése és az erdei vadállomány szemügyre vétele céljából f. hó 19-én M.-Laborera érkezett. — *Jablánczy* Sándor tábornok, a m. kir. esendőség ujonnan kinevezett főfelügyelője e hó 20—21-én az Ujhelyben állomásozó esendőségi szárny és szakaszparancsnokság megvizsgálása céljából városunkban időzött. — Lapunk szerkesztője Budapestben időzvé, helyette mai számunkért a lap tulajdonos felelős.

**A vásártér megvétele.** A heeskei vásártér, melyért ez idő szerint még *Wallis* Gyuláné grófné élvezi a vásárvám bért, nemskóra a város tulajdonába fog átmenni és pedig örökáron vétel után s úgy tudjuk, hogy az erre vonatkozó szerződést már közelébb megkötik.

**Kövezés.** A Korona utcának régi rozoga kövezését az elmúlt héten felszedték s e héten megkezdik kocka kővel való burkolását. Ha azzal az utcával készen lesznek, a Papsor- és Petőfi utcák esatornázására és burkolására kerül a sor, hanem persze már csak a jövő tavaszon.

**Halálozások.** Vettük és részvéttel közöljük a következő gyászos jelentést. *Németh* Nándorné szül. Fodor Mária mint testvér, öz. Barnafy Kálmánné szül. Kiss Gizella és leánya Erzsébet, Kiss Kálmán és Kiss Etelka mint hugai illetve öcsese mélyen megszorodott szívvel jelentik szeretett testvére, illetőleg nagynénjök öz. *Burdach* Lajosné szül. *Fodor Amáliának* folyó évi szeptember hó 19-én reggel 7 órakor, életének 64-ik évében bekövetkezett gyászos elhunytát. A boldogultnak hült tetemei folyó évi szeptember hó 22-én reggel 9 órakor a róm. kath. anyaszentegyház szertartása szerint tetették az ujhelyi temetőben lévő családi sírboltban örök nyugalomra. — *Viszontai* Kamilla férj. *Tóth* Tivadarné tokaji áll. óvónő, egy heti szenvedés után gyermekszülésben elhunyt. Koporsóját, mely újszülött kisedének holtestét is magába rejtette, f. hó 19-én nagy résztvevő közönség kísérte a temetőbe. — *Királyfalvy* Gábor, tokaji ügyvéd neje néhány napi szenvedés után elhunyt; kiskoru árva és öreg munkaképtelen, világtalan férje kesereg a gondos anya és hí feleség hamvai felett. — Teljes részvételt olvastuk a hozzánk küldött jelentésből, hogy *Riesz Salamon*, Zemplén-vármegye törvényhatóságának bizottsági tagja, a tokaj-hegyaljai takarékpénztár elnöke, Tokajban f. hó 21-én reggeli 7 órakor, életének 71-ik évében rövid szenvedés után elhunyt. A boldogultnak hült tetemét f. hó 22-ikén délután helyezték örök nyugalomra a tokaji izr. sírkertben. *Fried* Lajos dr. köz- és váltó ügyvéd, t. barátunk, szeretett apósát gyászolja az elhunytban. Béke emlékének!

**Eszküvő.** *Kulesár* István fodrász e hó 28-án vezeti oltárhoz öz. *Szombathy* Lajosné szép leányát *Irmát*.

**A s.-a. ujhelyi iparosok önk. egyesületének** a jövő szombaton tartandó *szüreti mulatságára* az előkészületek nagyban folynak. A serényen működő rendezőség a színház tágas termét erre az alkalomra egy valóságos szőlőlugassá alakítja át, melyről Hegyaljánk nemesebb szőlőfűrtjei fognak keesegtetőleg lecsüggni és ki-ki kedve szerint téphet, ehét; föltéve: ha az ügyeskedő pástortánykák és fiuk el nem esz-pik. Az érdeklődés e mulatság iránt minden irányban szerfelett nagy, mi előreláthatólag azt bizonyítja, hogy egyike lesz a legsikerültebbeknek; bizonyítja ezt még azon számottevő és a financiaális érdeket érintő igen lényeges körülmény is, hogy a *páholyjegyek* már mind elkelték.

**A munkácsi püspök,** a Munkács-egyházmegye tanügyének vezetését *Dolinay* Miklós kanonokra bízta.

**Katonai lóvásár.** F. hó 24-én Ujhelyben az 5-ik honvéd huszár-ezred bizottsága lóvásárt tartott, mely azonban igen csekély eredményű volt, mert a bemutatott 21 ló közül csak két darabot vettek meg a katonai kincstár számára.

**Időjárás.** Tokaji levelezőnk írja, hogy a szeszélyes időjárás aggodalomba ejti a gazdaközönséget. A minő hosszas szárazság uralkodott augusztus folyamán, akadályozva a szántást és vetést, éppen oly szakadatlanul esik mostanában. A tengeri törés, burgonya ásás, répaszedés lehetetlen, a folyton szakadó esőben. De legnagyobb az aggodalom a szőlősgazdák körében. A hűvös napokon nem érik a szőlő sem a venyige; a kővér szőlőkben kezd a termés rothadni, annyira, hogy többen a napokban a rothadt fűrtök eltávolítása végett elő-részleges szüretet tartottak.

**Lelkészi beiktatás.** A bodrog-szentesi ev. ref. egyház ujonnan választott ifju lelkipásztora *Miskolc* Endre e hó 19-én jelent meg először hívei között, hogy az egyházmegye kormányától e célra kiküldött tanácsbírája, *Páricsy* József ezigándi ref. lelkész által beiktatassék. A szintén ujonnan választott tanácsbíró megható ékesszólással vezette be az ifju lelkészt hivatalába, átadván neki a lelkipásztorkodás jelvényeit: a bibliát, kelyhet és templom kulcsot, ezek után az ifju lelkész beszédet tartott, mely a nagy gyülekezetet könyekig hatotta. Bár a hívők lelkesedése újja teremthetné a roz-zant, avult templomot!... r. l.

**A sztárai birtok elárverezése.** A szerencsétlen veget ért gróf Sztárai István ingatlanait f. hó 13-án árverezték el. Az árverés iránt egy helyből mint vidékről igen nagy volt az érdeklődés. A sztárai birtokot 175,000 fért a budapesti takarékpénztár és orsz. zálogkölesön r. t., a „Bukovina” pusztát pedig a nagy-mihályi ipar- és kereskedelmi bank vette meg 70000 forintért. r. l.

**Három napos menyasszonyság.** A mult héten egy Hojszák Ferenc nevű ezeledői származású 38 éves volt esendőr-örsvetető, különben diplomatikus műkertész, vetődött Ujhelybe, vallomása szerint feleséget keresni. Mert egy kis-várdai mágnás családnál most nyert, és több ezer forintot jövedelmező állását a kikötött feltétel szerint csak feleséggel foglalhatja el. A házasságkötés tehát sürgős vala és hogy azt mihamar nyélbe üssék, abban Hojszáknak megfelelő honoráriumért Dzsupa András suszter és familiája volt nagy segítségére. Ok mutatták be a jó partinak Hécezi Erzsébet H. M. szolgálataiban állott szakácsnét, akinek a szemrevéltő férfi hamarosan megtetszett, úgy, hogy két-háromszori találkozás után, a mindenható szerelem érzésétől elbódított Julia habozás nélkül rebegte Romeojának a boldogító igent. Persze jó helyét a szakácsné elhagyta s harmadnapon már elegáns fiákeren robogtak Garanyba, hogy a menyasszony, vőlegényét bemutassa anyjának és megszerezze a házassághoz szükséges okmányokat. A jámbor öreg asszony mód nélkül örvendezett a nem éppen szeplőtlen multu leánya nagy szerencsésének s hogy örömeinek és szeretetének kézzel fogható bizonyítékát is adja, 55 forintot, eladott tehénkéjének kuporgatott árát adta kelengye vásárlására leányának. Itt aztán kivették a keresztlevelet, hazajövet pedig a velejei körjegyzőnél beszélték meg a diszpenzációval való gyors-házasulás lehetőségét. Amint ma egy hete délelőtt hazatértek, a eseléd kikapta szolgálatadójától 57 ftnyi bent lévő bérét, s ugy ezt, mint az anyjától kapott 55 ftot is, már előzőleg, átadta a vőlegénynek, aki készpénzből véletlenül éppen kifogyott. Déle aztán elhatározták, hogy legelőbb is Budapestre utaznak, hogy ott a kegyelmes asszonynak, jövőbeli urnőjüknek, magukat bemutassák. Ezen közben azonban a vőlegény egyik koresmából ki, másikba be, ugyancsak felöntött a garadra, úgy, hogy már délre alaposan berugott s ily állapotában szerelmes menyasszonyával, akinek pénzét csak ugy szórta, összeveszett s már az utazásról tudni sem akart, dözölt utóbb a „Magyar Király” vendéglő sörcsarnokában délután 5 óráig. Ekkor aztán

Folytatás a II. mellékleten.



## II. Melléklet a „Zemlén“ 39. számához.

nagynehezen kiindult a vasuti állomás felé. Utközben a menyasszony ruhájának megigazitása miatt betért Grünwald Kossuth-utcai boltjába, azonban alig hogy belépett, a bolt előtt maradt vőlegény megugrott s eszeveszett iramodással futott a Palotás-utca felé, a hülledező menyasszony pedig „fogják meg“ -et kiabálva utána. A Rózsa-utca sarkán el is fogták s egy előhívott rendőrrel bekísérték. Itt aztán a eseléd panasztát fölvéve kihallgatták a vőlegényt és csakhamar kiderült, hogy szélhámossal van a rendőrségnek, helyesebben a menyasszonynak dolga, aki a leírt módon akart pénzre szert tenni, mert Hojszák uram, a czeplédi kapitányság távirati értesítése szerint, közönséges esavargó. Hécezei Erzi kevés híján visszakarta a pénzét, most családottan gondol vissza rövidre szabott menyasszonyságára.

**A kir. törvényszékről.** F. hó 23-án iátszódott le annak a tragédiának az utolsó felvonása, amely a f. évi május hó 5-én Sárospatakon, a városiúza épületében levő mézáróüzletben kezdődött, s melynek hőse Alaksa Lajos mézáró-segéd, áldozata: gazdája, Bucs Szabó Béla volt. — Bár annak idejében tüzesen foglalkoztunk ennek a bűnpörnek az ősmertetésével, s bár a f. évi július hó 26-ikán megtartott végtárgyalásról is értesítettük közönségünket, mégis a dolog emlékezetbe hozatala céljából szükségesnek tartjuk pár szóval a bűneset tényállásával foglalkozni. — F. évi május hó 5-én történt, hogy Bucs Szabó Béla, a nála segédként alkalmazott Alaksa Lajos vádlott által kezelt mézáró-üzletben utóbbival szóváltásba elegyedett, a szóváltás közben Bucs Szabó Alaksát tetteleg is bántalmazta, minek következménye az volt, hogy Alaksa Lajos Bucs Szabó Bélát késével úgy megszurta testének hat helyén, hogy Bucs Szabó eme sérelmek folytán életét vesztette. — Ebben az ügyben ítélték a f. évi szept. hó 23-ikán a kir. törvényszék büntető tanácsa, melynek elnöke: Emödy Béla tvszéki bíró, bírák: Józsa István tvszéki bíró, Kail Béla tvszéki albiró, jegyzője: Nemes Andor volt. A kir. ügyészséget: Dékány János kir. alügyész képviselte. A védő: Fried Lajos dr. ügyvéd volt. — A végtárgyalás megnyitása után a mult főtárgyalás jegyzőkönyve olvastatott fel, majd Emödy tanácselnök ősmertette a pótvizsgálat által beszerzett adatokat, s miután a vádlott vétett keresztkérdések alá, s Szepessi Arnold dr. és Waldmann Adolf dr. orvosszakértők meghallgatták arra a kérdésre, hogy Szabó Béla a rajta konstatált sérelmek után képes volt-e még hat-hét lépést tenni, felolvastatott a vádlott és a Bucs Szabó Béla erkölcsi bizonyítványa, amelynek tanúsága szerint Bucs Szabó izgága, kötekedő egyén volt. Ezek után a tanácselnök a bizonyítási eljárást befejezettnek nyilvánítván, a közvád képviselőjét indítványtételre kérte fel, amire Dékány János kir. alügyész belekezdett hatóságos szónoki fordulatokkal bővelkedő vádbeszédébe. Tagadta a vádlott által bizonyítani óhajtott jogos önvédelem fenforgását, bizonyította a Bajusz Mihály mentőtanu vallomásának valótlanságát, mely szerint látta, hogy Bucs Alaksát kezében késsel támadta meg s a vádlott vizsgálat vallomását vévén a tényállás megállapításának alapjául, ez alapon a szándékos emberölés büntettének vádját beigazolván látja, s bár nem zárkózik el az elől a Liebermann tanu által is igazolt körülmény igaz volta elől, hogy a támadó Bucs Szabó Béla volt, de véleménye szerint ez a támadás nem volt Alaksára oly fenyegető, nem volt oly veszélyes, amelylyel szemben jogosan használhatta volna az emberi élet kioltására feltétlen alkalmas eszközül a kést, s amely indokoltá tette volna Alaksa vádlottnak azt a ténykedését, hogy életétől foszszva meg Bucsit, s mindeme körülmények számbavételével vádat emelt Alaksa ellen a Btkv. 297. §. alatt meghatározott szándékos emberölés büntette miatt. — Az idő előrehaladt voltára való tekintettel a tárgyalás délutánra halasztott, amikor is Fried Lajos dr. védő tartotta meg védőbeszédét, amely, eltekintve a Friedtől már megszokott elokvenciától, ugy retorika, mint jogi szempontból is műremek. Ekesen, meggyőzően fejtegette a jogos önvédelem fenforgását; ősmertette a Bucs Szabó Béla előéletét, a közte és Alaksa között fenállott viszonyt. Bizonyította azt, hogy nincs joga a közvádlónak az eskü szentsége alatt kihallgatott tanuk vallomását az ellenkező bebizonyításáig kétségbevonni; s hogy a közvádló kétségessége a kényszerhelyzetet, melyben Alaksa állott megtámadójával szemben; meggyőzően fejtegette, hogy Alaksa abban a helyzetben volt, ahol választania kellett az ő élete s megtámadója testi épsége közt; hivatkozott a Verbőczy hármast könyvére, amely szintén ősmerte már a megtámadott védtelen védelmi jogát, hasonló esetekben. A kuria által megállapított joggyakorlatra hivatkozva, analóg eseteket hoz fel s a Btkv. 79. §-a alapján védenőnek

felmentését kérte. A Btkv. 79. §-ának alkalmazhatlansága esetén a Btkv. 103. §-ában meghatározott halált okozó súlyos testi sértés büntettének fenforgását bizonyította a szándékos emberölés büntettével szemben. — Ezután még egyszer Dékány kir. alügyész és Fried Lajos dr. emeltek szót álláspontjaik értelmében, míg végre délután 1/25 órakor a törvényszék ítélethozatalra vonult vissza s rá egy órára meghozta azt az ítéletet, mely szerint Alaksa Lajost, a Btkv. 79. §-ának 2-ik bekezdése, a jogos önvédelem alapján, a Bajusz Mihály né vallomásának, s az összes bizonyítékok mérlegelése után **felmentette s azonnal szabadlábra helyezte.** — Dékány alügyész az ítélet ellen fellebbezett s hivatalból felülvizsgálatot kért.

**Egy csengőért — egy emberélet.** Szopó István n.-tárkányi lakos juhászbojtár ellenséges viszonyban élt Gáti József szintén n.-tárkányi lakossal, ki Fuchs Vilmosnál kocsis volt, az ellenségeskedés oka az volt, hogy Gáti Szopótól a mult télen lovára két csengőt kért kölcsön, melyeknek egyikét elvesztette s árát megfizetni nem akarta. Az ellenségeskedés emiatt mindig tartott köztök, míg folyó hó 17-én d. u. a kocsnába találkozáva, béke poharat ittak. Azonban ez csak látszólagos volt, mert midőn hazafelé mentek, Szopó visszafordulva, a nála elrejtve lévő késsel Gáti ügy hátbaszurta, hogy azonnal szörnyet halt. Szopó gyilkos munkája után nyugodtan hazá ment s lefeküdt. A bíró azonnali feljelentése folytán a kir.-helmecezi esendőség részéről az őrmester 2 esendőrrel s a bírálóval azonnal a helyszínére s onnan a gyilkos lakására ment, hol csakis az őrmester tapasztalt ügyességének köszönhető, hogy a gazember egy újabb gyilkosságot nem követett el. Ugyanis midőn az őrmester álmából felrúzta, a gyilkos felült ágyában, kutatni kezdett maga körül, s kereste amár egy izben használt kést, de az őrmester szuronyát torkára szorítva megmozdulni nem engedte, mire a két esendőr megkobozta s Szopó eszmaszárból csakugyan előkerült a véres gyilkos, melyel együtt f. hó 19-én a esendőr őrmester átadta a k.-helmecezi járásbírósnak.

**A bcdrogkő veszedelme.** A bcdrogkői járásban az elmúlt 3 hónap alatt, mint tudósítónk írja, 29 tüzeset volt, mely tüzesetek összes kára mintegy 200,000 ftra rug.

**Családi dráma.** Nagy ribilót esapott Kolozsvári István kir. járásbírósnak f. hó 18-án délután. Nevezett ugyanis — mint mondják — „Nehéz természetű“ ember; a feleségével folyton civakodott, sőt nem egyszer durván bántalmazta is, emiatt az asszony elhagyta s kivándorolt Amerikába. Am a fészek nem soká maradt elhagyottan, csakhamar egy esinos, fiatal, szemrevaló menyecske foglalta el a törvényes hitves elhagyott helyét, de biz a régi nóta csak ismétlődött; a fentebb mondott napon is nagy vitásra, kiabálásra esődültek össze a járásbírósnak épületének szomszédsai s az arra menő népesség. Az új asszony „kapta ki a magát.“ A lakásokban kezdődött, a járásbírósnak udvarán folytatódott s az utcán végződött a dráma — egyelőre. A dolognak az akörülmény ad leginkább drámai fordulatot, hogy a dühöngő szolgál, ki talán kissé ittas is volt, egy bírósági napidijast és egy adóhivatali tisztet is, kik közbeléptek, s csillapították, tettelegesen bántalmazott. Plathy járásbíró jelentésére, mint értesülünk, a s.-a.-ujhelyi törvényszéki elnök emiatt Kolozsvárit állásától felfüggesztette s ellene a bűnügyi eljárást megindította.

**Törlesztéses kölcsön.** Felhívjuk olvasóink b. figyelmét a „S.-a.-ujhelyi Népbank, mint takarékpénztár“-nak mai számunkban foglalt hirdetésére.

**Időjósolat szeptember 26-ára.** Derült, száraz, meleg, hosszabb ideig állandó.

**Foulard-selyemet 60 krtól 3 forint 35 krajcárig méterenként** — japáni, chiniai, s. a. t. a legújabb mintázzal és színekben, u. m. fekete, fehér és színes Henneberg selyemet 45 krtól 14 frt 65 kr. méteren ént sima, csikos, koczkázott, mintázott damaszolt s. a. t. (mintegy 240 különböző minőségben, 2000 szín és mintázzal s. a. t.) a megrendelt árukat, postabér és vámentesen, házhoz szállítva, valamint mintákat postafordulthával küldenek **Henneberg G.** (cs. és k. udvari szálító) **selyemgyárát Zúricben.** Svájcba címzett levelekre 10 kros és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztetnek. 2.

### Irodalom.

A „Vasárnapi Ujság“ szeptember 19-iki száma II. Vilmos német császár magyarországi látogatása alkalmából sok érdekes képet közöl a német császárról és az eddig lefolyt ünnepekről. A többek közt közli II. Vilmos császárnak a Parlaghy Vilma magyar festő-művész nő festette arcképeit, melyek közül az egyik huszár-ezrednek forma ruhájában tünteti föl a császárt, Jantyk Mátyás rajzát a német császár Tatára érkezéséről, továbbá a hadgyakorlatokról Erdélyi pillanat-fényképeit, és képeket a tatabi ünnepekről, Csernő Géza amateur, Weinwurm

és Kalmár fényképei után. — Közleményei közül fölemeljük a következőket: „II. Vilmos német császár Tatán“ (képekkel). — „Egy vitéz magyar katona életéből“ lovag Marciányi Györgytől (képekkel). — „Tábori mulatság a schleswig-holsteini háboru alatt. Frigyes Károly porosz herceg és Dobos főhadnagy eszárás-táncolása“. — Regénytár: „Dardentor Clovis“ Verne Gyula új regénye (a francia kiadás eredeti illusztrációival). — „Híres asszonyok: Du Barry grófné (képekkel). — „Egy levélre.“ Költemény. Erdélyi Zoltántól. — „Pest városa kilencven évvel ezelőtt.“ — „Volf György“ (arcképekkel). — „Filléres takarékpénztárak.“ — „Asatások Pompejében.“ — Irodalom és művészet, Közintézetek, egyesületek, Sakkjáték és képtalány. Egyveleg, stb. rendes heti rovatok. A „Vasárnapi Ujság“ előfizetése negyedévre 2 ft, a „Politikai Ujdonságok“-kal együtt 3 ft. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadóhivatalában. (Budapest IV., egyetem-u. 4. sz.) Ugyanitt megrendelhető a „Képes Néplap“, a legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre csak 1 ft 20 kr.

Vettük a Szalay Baróti irta, Magyar Nemzet Történet 64. füzetét. Ez a Habsburg-házbéli királyaink egyik legrokonszenvesebb s népétől annyira szeretett uralkodójának Mária Teréziának trónraléptétől az osztrák örökösödési háboru utolsó kitöréséig adja elő az eseményeket, melyeknek folyamán a „Vitam et Sanguinem“ hatalmas elhangzásával, Magyarország a Habsburg dinasztának megmentője lón. Az illusztrációk sorában műmelléklet gyanánt Hadik András gr. tábornokot lóháton hozza. A többi képek ezek: Fleury bíbornok, Pálffy János nádor, Mária Terézia a pozsonyi koronázódombon, Mária Terézia koronázásának emlékére vert érem. — A „Vitam et Sanguinem“ jelenetének egykoru allegorikus ábrázolása. — Ferenc lotharingi herceg Mária Terézia férje. — József főherceg gyermekkori arcképe. — Grassalkovich Antal. — VII. Károly császár. — Khevenhüller Lajos, András gróf. — Károly lotharingi herceg. — Halász Péter, a pest megyei nemesi főlkölök ezredese. — Hadnagy a Gyulai ezredből. — XV. Lajos francia király. — Egy-egy füzet ára: 30 kr.

A nevelés apostola nem kis jelentőségű tiszttöré vállalkozik a magyar Svájez új szülője a „Magyar Pestalozzi“. Ez mint a gyakorlati nevelés heti közlönye évi 4 ft előfizetési díj mellett fog közelebb Havas Gyula dr. kir. tanfelügyelő szerkesztésében Kolozsvárott megjelenni. Új irányt képviselve, érzékeny hiány pótlására hivatott. Mert az lesz a fontos és üdvös feladata, hogy a gyakorlati nevelés elveit s ezek alkalmazásai módját ismertesse tudományos alapon, de a lakius közönség igényeire mérten. Ezért a legmelegebben ajánlhatjuk a szülők és tanítók pártoló figyelmébe.

Párisi Divat. Minél több festőt, drágát, szepet, sajtyszerűt karol föl a divat, öltözködni bizonyos tekintetben annál nehezebb, mint azt a hölgyek nagyon jól tudják, mert a divat ilyen korszakaiban két veszély van; az egyik az, hogy túlságos sokat kell költenők, a másik pedig, hogy ruházatuk nem lesz mindenben izléses, vagy legalább is az excentricitásba esap. A magyar hölgyközönségnek meg van az a szerencséje, hogy most, mikor a divat megint épen a fönn említett sajtáságokat tünteti föl, olyan utmutatót nyernek a „Párisi Divat“ e. lapban, a melynek segítségével mind a két veszély elkerülhető. A párisi és londoni nagy szabócégek mintaruháiról rögtön pontos rajzok és fényképek készülnek s a Párisi Divat azután ezeket mutatja be. De nem csak ábrákat ad róluk, hanem pontos szabásrajzokat is közöl; ekkoriban megmagyarázza a legszébb ruhák készítmódjait is úgy, hogy a hölgyek maguk is elkészíthetik. Kézimunka-ive szintén a legszebb és legújabb dolgokat mutatja be. Regénymelléklete illusztrált regényeket, rövidebb elbeszéléseket közöl. A „Párisi Divat“ előfizetési ára egy negyedévre 2 ft. A „Pesti Hirlap“ politikai napilappal együtt egy negyedévre 4 ft 50 kr.

Az újságolvasás fő-saisonja közzönt be a hosszabbodó estőkkel. Hol van az a valamennyire is művelt ember, aki a telet át tudná élni (vagyis inkább aludni) u.ság nélkül?! Leginkább kielégíti ma az olvasóközönség igényeit a Pesti Hirlap, mert a ma megjelenő napilapok közt tényleg leg-gazdagabb tartalmu s csupa elsőrangú írók a munkatársai. Nincs ma oly lap, mely Jókai Mórt és Mikszáth Kálmánt rendes munkatársai közé sorozhatná s mellettük a politikai és szépirodalmi írók egész gárdáját foglalkoztatná. Nincs ma oly lap mely előfizetőit annyi rendkívüli kedvezményben részesítené; ilyenek: havonkénti jegyzéknapló minden előfizetőnek; teljes nagy képes naptár karácsonyi ajándékkul; valamint a Párisi Divat című, gyönyörűen illusztrált heti divatlap kedvezményes előfizetése. Szóval a Pesti Hirlapot ajánlhatjuk legmelegebben t. olvasóink figyelmébe. Előfizetése negyedévre 3 forint 50 kr (egy óra 1.20), a Párisi Divattal együtt negyedévre 4 ft 50 kr. Mutatványszámokat is lehet kérni a kiadóhivatalban (Budapest, V. Váci-körut 78), hova az előfizetési díjak is küldendők.

### Egyesületi élet. Meghívó.

A Zemlénvármegyei agarász-társulat ez évi rendes közgyűlését szeptember hó 29-én délután 3 órakor a vármegyei háza kistermében tartja.

Midőn erről elnöki megbízásból tisztelt tag-társ urat értesíteni szerencsém van, becses megjelenését tisztelettel kérem.

S.-A.-Ujhely, 1897. évi szeptember 15.

**Dókus Gyula,**  
titkár.

**Meghívó.** A „Zemlénvármegyei orvosgyógyszerészi egyesület“ 1897. évi szeptember hó 29-én d. u. 4 órakor, S.-A.-Ujhelyben, az árvaszéki tanácssteremben közgyűlést fog tartani; amelyre az egyesületnek t. e. tagjai tisztelettel meghívom. A gyűlés tárgyai: 1. Egyesületi elnök választás. 2. „Országos orvosszövetség“, és „gyógyszerészi kamarák.“ 3. Egyesületi belügyek. 4. Indítványok. Sárospatak, 1897. szeptember hó 21. id. Lengyel Endre dr., egyesületi elnök.

### Nyilvános köszönet.

A. A. úr mai napon 20 ftozt juttatott el hozzám azon meghagyással, hogy ezen összeget Zartl és társa gőzfűrészt-telep tulajdonos urak a helybeli népkönyha jótékony-egyesület javára küldötték.

Amidőn ezen összeget nyilvánosan nyugtatom, elmulaszthatatlan kötelességemnek tartom fentnevezett társaságnak az egyesület nevében hálás köszönetemet nyilvánítani.

S.-A.-Ujhely, 1897. szeptember 24.

Haas Adolf.  
e. pénztáros.

## Közgazdaság.

### A mesterséges borok ellen.

A mesterséges borok készítésének és azok forgalomba hozatalának tilalmazásáról szóló 1893. XXIII. t.-cikk végrehajtása tárgyában a kereskedelmi miniszter új rendeletet boesátott ki.

A rendelet legfőbb intézkedései a következők:

Mesterséges a bor, ha az: nem kizárólag szőlőből, illetőleg szőlőmustból készült; ha a borhoz tisztított szeszen, vagy borpárlaton (tisztá konyakon) kívül viz, vagy bármely más anyagok kevertetnek.

A törvény azonban megengedi, hogy a természetes must az okszerű pincekezelés elveinek megfelelőleg javítások, illetőleg, hogy a bor természetes mustból, javítás útján, vagy javítás mellett állítsák elő.

A törvény említett rendelkezésében két mozzanatot kell megkülönböztetnünk, u. m.: a természetes must javítását és okszerű pincekezelési eljárását.

Ezekre nézve a következők rendeltetnek:

A must okszerű kezelése alatt értendő minden oly eljárás, mely a must minőségét javítja, a nélkül, hogy mennyiségét lényegesen szaporítaná, vagy olyan anyagokat vinne bele, melyek az erjedés után is benne maradvány, a természetes borban elő nem fordulók alkatrészeket tartalmazó italt eredményeznének. Megengedtetik tehát a must cukrozása tiszta cukorneműekkel, mint raffinált répa- vagy gyarmatcukorral (nádeukorral), kandis-cukorral, továbbá töppedt szőlővel, külföldi mazsola-szőlővel. *E szabály alól a tokaji borvidéken termelt borok kivételt képeznek, mert ezek cukrozása feltétlenül tilos; megengedtetik a must szeszesezése, de csak finomított legalább 95%-os tiszta szeszszel vagy tiszta borpárlattal (tisztá konyakkal); a must süritése befőzés által; a must lenyálkázása mérsékelt mennyiségű, de csak mirenytől mentes kénnel; a must savtalanítása tiszta szénsavas mézszszel, vagy kálival.*

Ennek ellenőrzése szempontjából szüret alkalmával a must hatósági vizsgálat tárgya s ezen vizsgálati mód az illető szőlőbirtokos termésmennyiségének megállapítására is kiterjedhet.

Okszerű pincekezelésül, vagy okszerű borkezelésül elfogadtatik minden oly eljárás, mely a bor minőségét javítja a nélkül, hogy mennyiségét lényegesen szaporítaná, vagy oly anyagokat vinne bele, melyek a természetes borban elő nem fordulnak, vagy a bort természetes jellegéből kivetkőztetik.

Megengedtetik tehát a bor szeszesezése, de csak finomított, legalább 95%-os tiszta szeszszel vagy tiszta borpárlattal (tisztá konyakkal); savtalanító szerek alkalmazása (szénsavas méz, káli); hiányzó sav pótlása borkővel; a bor derítése a következő szokásos ártalmatlan derítő szerekkel, ugymint: vizahólyag, gelatine, tannin, tojáshéj, tej és spanyolföld; mérsékelt (az elmélet s a gyakorlat által az újabb tapasztalatok nyomán elfogadhatónak jelzett csekély mértékű) kénezés, de csak mirenytől mentes kénnel; tiszta cukorneműek, u. m.: raffinált répa- vagy gyarmatcukor (nádeukor) kandis-cukor, továbbá töppedt szőlő (mazsola) alkalmazása akár áterjesztés, akár édes bor készítése céljából. *E szabály alól a tokaji borvidéken termelt borok kivételt képeznek, mert ezeknek cukrozása, ugyszintén a borok előállításánál külföldi mazsola-szőlő használata feltétlenül tilos; megengedtetik caramel vagy safflór használata oly célból, hogy a fehér borok attól szebb színt kapjanak; élesztő használata az áterjesztéshez; különféle borok (természetes borok) házasítása; ellenben természetes bort törkölyborral (esigerrel, lórével) vagy gyümölcsborral összekeverni (házasítani) tilos; megengedtetik végül minden oly művelet, mint a hevítés, szűrés, mely a borok konzerválására szolgál s melylyel idegen, vagy ártalmas anyagok nem jutnak a borba.*

A felsorolt anyagok és eljárások használata és alkalmazása azonban csak oly mennyiség erejéig, illetőleg csak oly mértékben engedhetik meg, mely a normális bor természetes alkatrészei közti helyes arányt és összhangot nem zavarja meg.

Minden más anyagnak a musthoz, illetőleg borhoz való keverése, vagy a must, illetőleg a bor kezelésénél való használata feltétlenül tilva van; következképpen azok a borok, amelyek készítésénél, vagy kezelésénél nem az elősorolt anyagok használtak, valamint a rendelkezésbe ütköző módon kezelt mustok és borok is mesterséges boroknak tekintendők.

A törvény tiltja az oly természetes borok, melyhez külföldi mazsolaszőlő is hozzáadott, tokaji hegyaljai, vagy szomorodni elnevezés alatt való forgalomba hozását.

Ellenben meg van engedve a külföldi mazsolaszőlő hozzáadásával az okszerű pincekezelés elvei szerint javított természetes bornak más általános elnevezések alatt való forgalomba hozása.

Ha valaki az ily bort termelési hely vagy borvidék szerinti elnevezéssel kívánja forgalomba hozni, ez esetben azon borvidék, vagy a borvidékbe eső hely vagy hegység nevét használhatja, a hol a bor tényleg termelt, vagy amely vidék borjellegének megfelel; mindazonáltal a külföldi mazsolaszőlővel készült bor „tokaji”, „szomorodni”, „hegyaljai” elnevezés alatt, valamint általában a tokaji borvidék, vagy a tokaji borvidékbe tartozó valamely község vagy hegy megnevezése mellett egyáltalában nem hozható forgalomba.

Törkölybor (esiger vagy lóre) az az ital, amely a friss és egészséges szőlő-törkölyből, az illető törköly kitaposása vagy kisajtolása után legkésőbb három nap alatt, a törkölyben maradt boralkatrészeknek vízzel való kivonása útján, erjesztéssel házilag állítatik elő. Ellenben a törkölyből iparszerűleg nagyban előállított borhoz hasonló italok, ugyszintén a három naposnál régiebb, valamint az ecetedésnek indult, vagy bármiképpen megromlott törkölyből készült borszerű italok mesterséges bornak tekintendők.

A szőlőtörköly törkölybor készítésére csak egyszer használható.

A törkölyborra (esigerre vagy lórére) nézve a következők rendeltetnek: a törkölybor készítésénél vagy kezelésénél csak a tiszta cukorneműek felhasználása van megengedve, a cukrozás azonban ezekkel is csak áterjesztés céljából engedtetik meg, ellenben az aszaborokhoz hasonló édes italt a törköly-borból (esigerből vagy lóréből) előállítani tilos.

A törkölybor (esiger lóre) készítésénél, ugyszintén ezek kezelésénél külföldi mazsolaszőlő használata feltétlenül tilos.

Hasonlóképpen tilos magából a mazsolaszőlőből, vagy ennek törkölyéből vízzel borhoz hasonló italt készíteni.

A törkölybort (esigert, lórét) csak törkölyborral (esigerrel, lórével) szabad keverni (összevegyíteni vagy házasítani), ellenben törkölybort (esigert, lórét) természetes borral ürmösborral vagy gyümölcsborral keverni (összevegyíteni vagy házasítani) tilos.

A természetes bor kezelésénél tiltva lévő anyagok használata a törkölybor (esiger, lóre) készítésénél és kezelésénél is tilos. E tekintetben csak a törkölybor (esiger, lóre) készítéséhez szükséges víz használata tekintetében van helye kivételnek.

Gyümölcsbornak a friss gyümölcs nedvéből, víz, vagy cukrosvíz hozzáadásával, természetes erjesztés útján előállított ital neveztetik.

A gyümölcsbor azon gyümölcs szerint nevezhető el, amelynek nedvéből készül, pl. alma-bor, körtebor, ribizkebor, eseresnyebor stb.

A törkölybort vagy gyümölcsbort tartalmazó minden hordónak kifelé álló fenekén, vízzel le nem mosható s a hordó színtől feltűnően elütő festékekkel, a hordóra festett (de semmi esetre sem krétával jegyzett vagy irt) és könnyen olvasható „Törkölybor”, illetőleg „Gyümölcsbor” jelszellel kell ellátni.

Ha a törkölybor vagy gyümölcsbor zárt (ledugasztott) palackokban vagy más zárt edényekben tartatik vagy hozatik forgalomba, az illető palackok vagy más edények olyan címlapokkal (vignettákkal) látandók el, amelyeken a „törkölybor”, illetőleg a „gyümölcsbor” elnevezés világosan és könnyen szembeéltő módon van föltüntetve.

A községi eljáráságok kötelesek minden községben, amelyben szőlőművelés van, a szüret folyama alatt, de legkésőbb annak befejezésétől számított öt nap alatt, pontosan összeírni, hogy minden egyes szőlőbirtokosnak mennyi szőlőtörkölye van. Ezen összeírás alapján pontos kimutatás készitendő két példányban. A községi eljáráság (közeg) köteles a szőlőtörköly felhasználását, valamint azt is ellenőrizni, hogy a szőlőbirtokos szőlőtörkölyét csak egyszer használhassa fel törkölybor készítéséhez. Kötelesek továbbá: az összes közlekedési intézetek, ha valamelyik állomásra törkölybort szállítottak, az elsőfoku illetékes hatóságnak azonnal bejelenteni, hogy törkölybor szállitmány érkezett, s kötelesek egyszersmind azt is kimutatni, hogy ki és hol adta fel a szállitmányt, továbbá, hogy az hány hordóból áll, mennyi a tartalma s kinek a címére érkezett.

A borseprű felhasználása csak két módon van megengedve, éspedig: vagy akként, hogy a közönségesebb és gyengébb (természetes) borok a jellegzetes bor seprűjére öntetvén, ez által zamatosittassanak vagy áterjesztessenek, vagy lepárlás útján előállítandó szeszszes ital (seprűpálinka) készítésére.

A borseprűből a még benne lévő bor ki-préselhető, ellenben borseprűből víz, vagy bármely más anyag hozzáadásával borszerű italt készíteni és forgalomba hozni feltétlenül tilva van.

Tilos a bort oly vidék megjelölésével forgalomba hozni, amelyen az nem termelt, illetőleg amely vidék jellegének nem felel meg.

Tilos továbbá a bort oly szőlőfajta megjelölésével forgalomba hozni, amelyből az nem készült.

Ellenben meg van engedve különböző vidékeken termelt, vagy különféle szőlőfajták mustjából erjedt borok keverése s az összeházasított bornak oly borvidék elnevezése, illetőleg oly szőlőfajta neve alatt való forgalomba hozása, a mely vidék vagy fajbor jellegének a keverék tényleg megfelel.

A borvidékek beosztásokban a tokaji borvidékhez tartoznak Zemplén-vármegyéből: Bekes, Erdő-Bénye, Erdő-Horváti, Golop, Józsefalva, Károlyfalva, B.-Keresztur, Kisfalud, Legyes-Bénye, Mád, Monok, B.-Olaszi, O.-Liszka, Ond, Petrahó, Rátka, Sárospaták, S.-A.-Ujhely, Szegi-Long, Szerenes, Szőlősko, Tállya, Tarczal, Tokaj, Tolesva, Kis-Toro, Vámos-Ujfalva, Vég-Ardó, Zombor, B.-Zsádány (összesen 30) községek területei.

Beregszász-nagyszőlősi borvidék; magában foglalja: Bereg- és Ugoosa-vármegyék egész területét és Zemplén-vármegyének az előbbi pont alatt nem említett részét.

Minden tetmészetes bor, ha a termelő, kereskedő, vagy kimérő nem elégszik meg általános elnevezésekkel (mint pl. I. vagy II. rendű asztali bor, vagy ó-bor, vagy vörös bor, pece-snyebor stb.), hanem azt származási névvel is megkivánja jelölni, csak azon borvidék, helység, vagy hegy szerinti elnevezés alatt hozható forgalomba, mely borvidék, helység, vagy hegy területéről tényleg származik, illetőleg amely borvidék, helység, vagy hegy jellegének a bor megfelel.

Ez alól az általános szabály alól azonban a tokaji borvidék borai annyiban képeznek kivételt, amennyiben a „tokaji”, „szamorodni”, „hegyaljai”, vagy általánosságban a „tokaji borvidéki”, vagy a tokaji borvidékbe tartozó valamely község, vagy hegy megnevezése azon borok forgalomba hozatalánál, melyek külföldi, mazsolaszőlő hozzáadásával állitattak elő, még akkor sincs megengedve, ha az illető borok tényleg a tokaji borvidéken termettek is.

(Folyt. köv.)

### Sátoralja-Ujhelyi piac. 1897. szept. 24.

	I. o.		II. o.			I. o.		II. o.	
	ft	kr	ft	kr		ft	kr	ft	kr
16 gr. zsemlye	2	—	—	—	Paszuly 100	7	—	5	50
kilogrammonkint	—	—	—	—	» I »	—	8	—	06
Abajdóc-kenyér	20	18	18	—	Aszaltszilva 100 l.	24	—	22	—
Rozs-kenyér	19	17	—	—	» I »	—	26	—	—
Marhahús	48	44	—	—	Örlött dara 100	22	—	18	—
Borjúhús	56	—	—	—	» I »	—	24	—	20
Báránhús	—	—	—	—	Tatárka 100 liter	—	—	—	—
Sertéshús	56	—	—	—	» I »	—	20	—	16
Szalonna	64	62	—	—	Burgonya 100 liter	2	20	1	80
Pátens gyertya	56	—	—	—	<b>Életneműek:</b>				
Öntött gyertya	46	—	—	—	Buza 1 mmáza	11	00	10	80
Szappan	24	—	—	—	Kétszeres 1 mm.	—	—	—	—
Egy tojás	3	—	—	—	Rozs 1 mmáza	8	00	7	80
» kiló mák	28	—	24	—	Malátárap 1 mm	—	—	—	—
» vaj	75	—	70	—	Árpa 1 mm.	6	40	5	80
Sertéssír	80	—	76	—	Zab 1 mm.	6	20	6	10
Liszt 100 kiló	21	—	—	—	Kása 1 mm.	12	—	10	—
» I »	22	—	—	—	Kukorica 1 mm.	6	00	5	80
Borsó 100 kiló	18	—	17	—	Spiritus 1 liter	—	64	—	—
» I »	20	—	18	—	» á 100 Tralles <sup>o</sup>	—	—	—	—
Lencse 100 »	12	—	8	—	Sav. káposzta 1 ko.	—	12	—	10
» I »	14	—	9	—					

## Vármegyei Hivatalos Rész.

1473/16969 sz. Zemplén-vármegye közig. bizottságától.

Olvasatott Sáros vármegye alispánjának folyó évi 10315. sz. alatt kelt átirata, melylyel a Sáros-vármegyébe irányított sertések szállitásának korlátozása tárgyában folyó évi 7898. sz. alatt kiadott intézkedéseinek hatályon kívül helyezése iránt a folyó évi 38,492 sz. alatt kiadott földmivelségi minisiteri intézvényt másolatban megküldi.

A folyó évi 1178/12993. sz. alatt kiadott közigazgatási bizottsági határozat kapcsán a minisiteri rendelet másolatban tudomásul vétel, alkalmazkodás és közhírretétel végett a 10 járási főszolgabíróknak kiadni és az érdekeltek tájékoztatása céljából a „Zemplén” hivatalos lapban közzététetni határozatott.

Kelt Zemplén-vármegye közigazgatási bizottságának S.-A.-Ujhelyben, 1897. évi szeptember hó 10-én tartott ülésében.

Molnár, főispán,  
mint a közig. biz. elnöke.

Másolat.

Másolat 10.315. szhoz. Földmívelésügyi m. kir. Minister 38492. sz. III/2 1897. Sáros-vármegye közönségének Eperjesen. A vm. alispánjának f. é. jun. 14-én 7848. sz. a kelt jelentéséből arról értesültem, hogy a vm. közönsége f. é. jun. 2-án tartott rendes évnegyedes közgyűlésében határozatilag kimondotta, miszerint élő sertéseknek Zemplén és Abauj-Torna-vármegyék területéről, Sáros vm. területére való beszállítását mindaddig, amíg az említett vármegyék területén a sertésvész meg nem szűnik, a saját területének megvédése szempontjából oly módon korlátozza, hogy köteles a szállító a bevitelre az engedélyt az alispántól esetről-esetre előzetesen kikérni, — továbbá, hogy a behozatal csak vasuton eszközözhető; a közvetlen leolés céljából behozott sertések pedig a szállító által 3 napon belül leölendők. — Bármennyire méltánylom a vm. közönségének a saját területe megvédésére irányuló törekvését, mégsem engedhetem meg, hogy olyan rendelkezést tegyen, mely a mellett, hogy a sertésvész fellépése következtében érvényesítendő forgalmi korlátozások tárgyában kiadott rendeletimmal ellentétben áll, Zemplén és Abauj-Torna-vármegyéktől olyan jogot von el, melyet az ország valamennyi törvényhatóságának megadtam. 1895. évi 72132. és 93285., valamint az ezeket módosító és kiegészítő 1896. évi 36960. sz. rendeleteimmal ugyanis úgy intézkedtem, hogy a mai törvényhatóságok területéről szállítandó sertések szállítása iránt a származási hely illetékes II. foku hatóságánál kell az engedélyt kikérni, mely e részben a rendeltetési hely II. foku hatóságát hozzájárulás végett meg keresni tartozik. — Ezen rendeleteim szerint továbbá a közvetlen levágásra szánt sertések nem csak vasuton, hanem szekéren is szállíthatók és 48 óra alatt leölendők. — Mindezeknél fogva, mint hogy a vármegye közönségének az 1896. évi 3690. sz. rendeletében a II. foku hatóság részére biztosított azon jog, mely szerint más törvényhatóságok területéről a szállítás csak a II. foku hatóság hozzájárulásával történhetik — kellő védelmi eszközt nyújt, valamint azért is mert az 1888. VII. t. c. íly állategészségrendőri intézkedések és forgalmi korlátozások elrendelésére a törvényhatósági bizottságnak jogot nem ad: a vm. közönségének szóban forgó határozatát megsemmisítem, egyszersmind utasítom, hogy mindenben a sertésvész föllépése következtében érvényesítendő forgalmi korlátozások szabályozása tárgyában kiadott 1895. évi 72132. és 93285. — valamint az 1896. évi 36969. sz. rendeleteim értelmében járjon el. — Felhívom végül, hogy Zemplén és Abauj-Torna-vármegyék közönségét jelen rendeletem közlése mellett haladéktalanul értesítse s úgy erről, valamint jelen rendeletem végrehajtásáról 8 nap alatt jelentést tegyen. — Kelt-Budapestben, 1897. évi július hó 28-án *Darányi s. k.* Másolat hitelűl: *Tahy Gyula s. k.* kiadó. (P. H.)

1387/17931. T. Zemplén-vármegye közig. bizottságától.

Olvastatott a nagyméltóságú m. kir. belügyministerium f. évi 3806. eln. számú körrendelete, melyben arra hívja fel a közig. bizottságot, hogy az igazolványos altisztek érdekeinek megóvása tekintetéből, kik mint ilyenek a nem állami állások betöltésénél kedvezményeseknek tekintendők, gondot fordítson arra, miszerint az illető pályázati hirdetményekben mindazon állások, amelyeknél a katonai pályázat, az ellátás megállapításánál tekintetbe nem vehető, mint ilyenek megjelöltessek.

Kelt Zemplén-vármegye közig. bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1897. évi szeptember 10-én tartott ülésében.

*Molnár, főispán,*  
mint a közig. biz. elnöke.

Másolat.

M. kir. belügyminister 3806. eln. számú körrendelet. A m. kir. honvédelmi minister ur f. évi augusztus hó 16-án 25855. sz. a kelt átírata szerint ismételve előfordult azon eset, hogy igazolványos altisztek az 1873. évi II. t. c. által számukra fentartott nem állami szolgálati állást elnyervén, csak elfoglalása után jutottak annak tudomására, hogy ellátásuk (nyugdíj, végkielégítés) megállapításánál katonai szolgálatuk nem fog figyelembe vétetni s ily körülmények között előnyösebbnek tartották az elnyert állásról lemondani. Az említett minister ur igazolványos altisztek érdekeinek megóvása és esetleges károsodásuk elkerülése végett megfelelő intézkedés tételre kérve fel, felhívom a törvényhatóságot hogy a kibocsátandó pályázati hirdetmények szerkesztésénél jövőben kiváló gondot fordítson arra, miszerint a pályázati hirdetményben mindazon állások, melyeknél a katonai szolgálat az ellátás megállapításánál tekintetbe nem vehető, mint ilyenek megjelöltessek. Budapestben, 1897. évi augusztus hó 26-án. A minister helyett: *Latkóczy Imre s. k.* államtitkár.

1563., 1574/IV. 97. A s.-a.-ujhelyi j. főszolgabírájától.

#### Körözüvények.

I.

A helybeli kegyes tanítórend tulajdonát képező s „Hosszúláz felé” nevet viselő düllőben f. hó 20-án két drb. 4 éves szennyes szőrü széles szarvu ökör bitangásban találtatt.

Ezen körülményt azzal teszem közhírré, hogy ha igazolt tulajdonosa nyolc nap alatt nem jelentkeznék, a 2 drb. ökör az 1894. év XII t. c. 105. §-a alapján nyilvános árverés útján elfog adatni.

II.

Suták József károlyfalvai lakos által f. hó 21-én az ottani határban egy 3 éves piros szőrü sveici faju üsző bitangásban találtatt. Igazolt tulajdonosa fenti megtalálónál átveheti.

S.-A.-Ujhely, 1897. szeptember 24.

*Nemes, szolgabíró.*

2718. I. 97. A nagymihályi járás főszolgabírájától.

#### Hirdetmény.

P. Sáro Mihály lasztoméri lakos tulajdonát képező 1 db. 19 hónapos barna pej csikója f. évi szeptember 13-án éjjel a legelőről elveszett, külön ismertető jele: homlokán fehér csillag. — Feltalása esetén ezen szolgabírói hivatal értesítendő.

Nagy-Mihály 1897. szept. 17-én.

*Füzesséry Tamás, fő szolgabíró.*

3901/I. 97. sz. A homonnai járás főszolgabírájától.

#### Körözüvény.

Homonnán szept. hó 15-én tartott állatvásáron a nagymihályi uradalom által vásárolt két riska tehén hajtásközben megszökött, az egyiknek hátsó balcombján S IX, a másiknak S XIV. írónnal ráirt jelzés van. Köröztetik ezen körülmény azzal, hogyha feltaláltatnak, vagy hozzám, vagy közvetlenül fenti uradalomhoz értesítés küldendő.

Homonnán, 1897. szept. 21.

*Haraszthy Miklós, főszolgabíró.*

4760/I. 97. A n.-mihályi járás főszolgabírájától.

#### Körözüvés.

Berettő községben f. év szeptember 18-án egy db. 2 éves pej kanca bitangásban találtatt, a községi bíró által gonдозás alá vétetett, hol igazolt tulajdonosa 8 nap alatt átveheti.

Nagy-Mihály, 1897. szeptember hó 23-án.

*Jelenek Gyula, szolgabíró.*

1001/97. eln. sz. A bodrogközi járás főszolgabírájától.

#### Körözüvés.

Folyó év szeptember hó 13-án tartott leleszi vásárról Reizmann József leleszi lakos tulajdonát képezett 1 drb. fehér szőrü, egyes szarvu, szemén szemölcsessel bíró, 1 éves, magyar faju üszőborjú elszökött. — Feltalálásáról kérem hivatalomat értesíteni.

K.-Helmecz 1897. szeptember 21-én.,

*Isépy Zoltán, h. szolgabíró.*

Nyilt-tér. \*)

# Krondorfi Savanyuviz

KELLEMEK IZE MIATT

UGY MINT ASZTALI VIZ.

DE LEGINKÁBB MINT

# gyógyviz

tüdő, gyomor és

vizhólyag bántalmaknál

sikeresen használtatik.

S.-A.-Ujhelyben kapható:

**KLEIN ALBERT úrnál.**

\*) Az e rovatban közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

#### Szocialista irigység.

S.-A.-Ujhelyben a Kossuth-utca 181. sz. a. házban lévő műhelyem megnyitása alkalmával egy kis kirakatot készítettem, saját munkámmal ellátva.

A rágalmozó irigység azonban azt állítja, hogy a befoglalt saját készítményeim nem az én műhelyemben készült munkák; hogy azokat Pestről hozattam.

Tehát akik azt állítják, én azokat mindaddig szakavatatlan, gyarló rágalmozóknak nyilvánítottam, míg állításaikat be nem bizonyították.

S.-A.-Ujhely, 1897. szeptember 23.

**Balkó Mihály**  
cipész-mester.

#### Heti naptár.

Vasárnap.	szeptember 26. Jusztina
Hétfőn.	szeptember 27. Koz. és Dam.
Kedden.	szeptember 28. Veneel
Szerdán.	szeptember 29. Mihály főar.
Csüfőrtökön.	szeptember 30. Jeromos
Pénteken.	október 1. Remig pk. †
Szombaton.	október 2. Leodegár

#### A szerkesztő postája.

„El mesze”... Ne feledkezzék meg rólunk Verses baka leveleire számot tartunk!

Egy jelenvolt. — Gálszécs. Névtelen tudósításokat közlésre nem fogadunk el.

Felelős szerkesztő:

**Dongó Gyárfás Géza.**  
Kiadó-tulajdonos **Éhlert Gyula.**

#### Hirdetések.

### Uradalmi gazda és kocsis

kerestetik január hó 1-től. A gazdától megkivántatik: több évi gyakorlati tapasztalás egy a mezőgazdaság, mint állattenyésztés körül, nős legyen, tudjon németül beszélni, írni és olvasni, egy szláv nyelvet birjon (tót vagy orosz, aki azonkívül magyarul is tud, élőnyben részesül). Évi bére egyelőre 168 frt készpénz és mintegy 160—200 frt értékű természetbeni illetmény.

A kocsis kiszolgált katona legyen, s úgy erről, valamint arról is, hogy mint kocsis már alkalmazva volt s hogy megbízható, bizonyítványa legyen; tudjon németül és egy szláv nyelvet. Évi bére 120 frt készpénz, ételmezés és teljes ruházat.

Megkeresések kellő bizonyítványokkal **Schönberg báró** uradalmához **Csónak** u. p. **Kereczke** (Máramarosmegye) intézendők.

### Az „Eperjesi Népbank Kályhagyár”

felsőmagyarországi vezérügynöksége  
és főraktára

**ILLÉSD. Ungvár**

ajánl teljesen tűzálló agyagból készült tiszta fehér, chamois, szines majolika

#### cserépkályhákat,

**diszes kandallókat, kandallós kályhákat, takaréktűzhelyeket, kipróbált szakavatott felszerelők által felállítva, ugyszintén építési-díszítményeket, plafond-diszítések, sirmélékeket, valamint mindennemű szobrászati munkát, gips, műkö és terrakottából, saját, vagy adott rajzok után.**

**Zsolnay-féle használati és díszedényeket, keramit-burkolat-lapokat, tűzálló téglákat, továbbá művésziesen mintázott és festett genre- és szt. szobrokat, domborműveket, fal-disztálakat, eredeti gyári árak és a legszolidabb kiszolgáltatás mellett**

Minták, képes árjegyzékek, költségvetések kívánatra bérmentve.

## Hirdetmény.

**Zuella** község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendelettel képest átalakították és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38. és az 1891. évi 16. t.-cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t.-cikkben szabályozott eljárás, a telek-jegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosították.

E czélből az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1897. évi november hó 2-án fog kezdődni.

Ennélfogva felhívattak:

1. az összes érdeklettek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyv tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi 29. t.-cz. 15-18. és az 1889. évi 38. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §§-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött bizottság előtt előszóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyegilleték elengedési kedvezménytől is elesnek; és

3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvankönyvileg bejegyezve ugyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztést kérelmezzék, illetve hogy törlési engedély nyilvántartása végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság Homonnán 1897. évi szept. hó 13. napján.

**Ordódy**, kir. albiró.

## Hirdetmény.

**Telepóc** község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendelettel képest átalakították és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38. és az 1891. évi 16. t.-cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t.-cz.-ben szabályozott eljárás, a telek-jegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosították.

E czélből az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1897. évi novemb. hó 12-én fog kezdődni.

Ennélfogva felhívattak:

1. az összes érdeklettek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítások után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi 29. t.-cz. 15-18., és az 1891. évi 38. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §§-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött bizottság előtt élő szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek; és

3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt, követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztést kérelmezzék, illetve hogy törlési engedély nyilvánítsa, végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság Homonnán, 1897. évi szept. hó 14. napján.

**Ordódy**, kir. albiró.

## Hirdetmény.

**Homonna Zbojna** község telekkönyve erdő és legelő eluölönítés következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendelettel képest átalakították és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38. és az 1891. évi 16. t.-cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t.-cz.-ben szabályozott eljárás, a telek-jegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosították.

E czélből az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1897. évi december hó 7-én fog kezdődni.

Ennélfogva felhívattak:

1. az összes érdeklettek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítások után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi 29. t.-cz. 15-18., és az 1889. évi 38. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §§-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött bizottság előtt élő szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek; és

3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt, követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztést kérelmezzék, illetve hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság Homonnán, 1897. évi szept. hó 14. napján.

**Ordódy**, kir. albiró.

## Hirdetmény.

**Csukalóc** község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendelettel képest átalakították és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38. és az 1891. évi 16. t.-cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t.-cz.-ben szabályozott eljárás, a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosították.

E czélből az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1897. évi novemb. hó 23-án fog kezdődni.

Ennélfogva felhívattak:

1. az összes érdeklettek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítások után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi 29. t.-cz. 15-18., és az 1889. évi 38. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §§-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött bizottság előtt élő szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek; és

3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt, követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztést kérelmezzék, illetve hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság Homonnán, 1897. évi szept. hó 14. napján.

**Ordódy**, kir. albiró.

## Ajánlati hirdetés.

Wollach Lázár esődtömögéhez tartozó 1897. évi szeptember hóban a 2780/97. p. sz. a. végzése folytán eszközölt ujrabeeslés folytán 3490 frt 72 kr-ra becsült rőfősárúnak ajánlat útján 6681/97. p. sz. a. végzése alapján elrendeltetvén, felhivatnak venni szándékozik, hogy zárt ajánlatukat és foglalóul a becsár 10%, 350 frtot 1897. évi október hó 7-én délelőtt 10 óráig Pereszlenyi István ügyvéd, varannói lakos tömeg-gondnok kezeihez adják be.

Az ajánlatok felett 1897. évi október hó 7-ik napján Varannón tartandó választmányi ülésen azonnal dönt a választmány s az árukat a vevőnek készpénz fizetés ellenében legott átadja.

Az áruk s illetve azok leltára és ujbecsülés jegyzéke Pereszlenyi István tömeggondnok úrnál Varannón, megtekinthető.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1897. szept. hó 7-én.

**A csődválasztmány.**

## Árverési hirdetmény.

Zemplén-vármegye árvaszékének 18062/97. számú határozata alapján a bodrogközi járáshoz tartozó Nagy-Géres községben 1897. évi október hó 4-ikén nyilvános árverés alá bocsájtatik a nagy-géresi vasuti állomás mellett fekvő Berczik János féle ingatlan birtok és pedig a külsőség (171 magyar hold, szántóföld és rét a 1200 □-öl) 17,100 frt, a belsőség pedig 1750 frt kikiáltási árban.

Árverezni szándékozik tartoznak a föld-birtok vagy belsőség kikiáltási árának (melyen alul a birtok el nem adatik) 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes papirokban bánatpénzül a helyszínére kiküldött árvaszéki ülnök kezeihez letenni.

Az eladás meghiusulta esetén, a birtok a helyszínén megállapítandó feltételek és nyilvános árverés mellett (6 évre) bérbe is vehető.

Bővebb felvilágosítások iránti megkeresések alulírott vagyonkezelő gyámhoz intézendők.

Budapest, 1897. szeptember hó 16-án.

**Berczik István,**

Kereskedelemügyi m. kir. miniszteri számvizsgáló, vagyonkezelő gyám.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak Hutten-Klingenstein Mór végrehajtást szenvedő elleni 12 frt adóhátalék és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a szatropkói kir. járásbíró) területén levő Jakusóc község határában fekvő a jakusóczi 10. sz. tjkvben A. I. 1-43. sorszám alatt felvett s ez időszerint Hutten-Klingenstein Mór jogutódja: Tarnawiczky Sándor bykowczy lakos nevében álló ingatlanokra az árvelet 1544 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1897. évi október hó 13-ik napján délelőtt 10 órakor jakusóc községben a községi bíró házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 154 frt 40 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. törvénycikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1897. évi július hó 25-ik napján.

Kötsch J. előadó helyett:

**Ordódy**, kir. albiró.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Pápay Pál végrehajtónak Orogvány János végrehajtást szenvedő elleni 325 frt tőkekövetelés és járuléai iránti végrehajtás ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. járásbíró) területén levő Homonna község határában fekvő a homonnai 244. számú telek-jegyzőkönyvben + 1 sor 431. helyr. szám alatt foglalt s 1/2 részben Orogvány János nevére irt ingatlanra 369 frtban megállapított kikiáltási árban,

és a homonnai 244. számú telek-jegyzőkönyvben + 4. sor 658/3. helyr. szám alatt felvett s 1/2 részben Orogvány János, — a másik fele részben Orogvány Anna nevére irt ingatlanra az árverést 18 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1897. évi december hó 1-8-án napján d. e. 9 órakor a homonnai kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségebe megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 36 frt 90 krt s illetve 1 frt 80 krt készpénzben, vagy az 1881-ik évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelete 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tcz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1897. évi szept. hó 14-ik napján.

**Ordódy**, kir. albiró.

**Mindennemű gyomor bajok,**  
nevezetesen étvágytalanság, émelygés, felfuvódás,  
főfájás, sárgaság, szédülés, kólíka és a

**gyomorgörccs**

minden nemei ellen  
feltétlen biztos hatása a Südy-féle Menthin gyomor szesz.

Egy üveg ára 60 kr.

Gyomor és vesebajok, székrekedés, fejfájás, szédülés, aranyér, végbéldugulás, ellen kitűnő hatása a Südy-féle „Salvator“ labdacok.

Egy doboz ára 20 kr.

Rekedtség, köhögés és hurut ellen legjobb szer a Südy-féle „Javitott Pemeteű cukorka.“

Egy doboz ára 30 kr.

Szétküldési főkrár: **Südy István**, „Megváltó“ gyógyszerértára **B.-Csaban.**

Fenti készítmények minden nagyobb gyógyszer-tárban kaphatók. — Oly helyekre, hol a **Südy-féle Javitott Pemeteű-cukorka** raktáron nem lenne; 5 doboz rendelésnél teljesen költségmentesen 1 frt 50 kr-ért postán megküldetik.

Sátoralja-Ujhelyt:

**Widder Gyula** úr gyógyszer-tárban.

**Szomorú — de igaz,**

hogy öltözékünkre nagyobb gondot fordítunk mint egészségünkre. Ha ruháinkon a legparányibb szakadékok észlelünk sietünk azt legott eltüntetni, nehogy nagyobbodjék, de ha ez testi egészségünknek az eset, számba se vesszük. Egy kis köhögés, főfájás, emésztési zavarok stb. mit tesz az? Úgyet se vetünk rá. Hát ez **vétkes könnyelműség.** Ugyet később keservesen megboszulja magát rajtunk, mert valamin a kis szakadékból nagy lesz, épp úgy a kis bajból nagy baj keletkezik, ha kellő intézkedés nincsen a kéznél. A legtöbb betegség kuforrása a gyomor rendetlen működése a mit idejekorán használva. Egger kellemes ízű **Sodapasztillája** csakhamar beszüntet (1 doboz ára 30 kr.) A tüdő, torok mellbajok köhögéssel, rekedtséggel s elnyálfásodással kezdődnek. Egger kitűnő ízű **Mellpasztillája** megóv bennünket a bajtól teljes biztossággal (1 doboz 50 kr. és 1 frt. Próbadohoz 25 kr.)

Kaphatók minden gyógyszer-tárban S.-A.-Ujhelyben: **Widder Gyula, Kincsesy Péter, Cs. Buday Akos** urak gyógyszer-tárban. **Főraktár:** Nádor gyógyszer-tár (Dr Egger Leo és Egger J) Budapest Váci-körút 17.

**Hirdetmény.**

Az özv. gróf Zichy Rezsóné ömeltósága tulajdonát képező Zombor (Zemplénmegye) községbeli uradalom, melynek terméteke 327 hold, 1538 □ öl szántóföld, rét és legelő, a hozzá tartozó épületekkel 1898. évi ápril. hó 1-étől kezdődő 12 évi időtartamra haszonbérbe adó. A bérlet feltételei alólirotttnál, Kassán, fűteza 49. szám alatt tudhatók meg.

**Dr. Brósz László,**  
uradalmi ügyész.

Tk. 4653/1897. szám.

**Hirdetmény.**

**Priszlop** község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendeletre képest átalakították és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38. és az 1891. évi 16. t.-cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t.-cikkben szabályozott eljárás, a telekjegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosították.

E czélből az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1897. évi október hó 26-án fog kezdődni.

Ennélfogva felvathatnak:

1. az összes érdeklettek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen, vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;
2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi 29. t. cz. 15—18. és az 1889. évi 38. t. cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött bizottság előtt előszóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyegilleték elengedési kedvezménytől is elesnek; és
3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvántartásilag bejegyezve, ugyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság Homonnán 1897. évi szept. hó 5. napján.

**Ordódy,** kir. albiró.

Tk. 4618/897. szám.

**Hirdetmény.**

**Mrázóc** község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendeletre képest átalakították és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38. és az 1891. évi 16. t.-cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t.-cz.-ben szabályozott eljárás, a telekjegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosították.

E czélből az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1897. évi október hó 21-én fog kezdődni.

Ennélfogva felhivatnak:

1. az összes érdeklettek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítások után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;
2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi 29. t.-cz. 15—18., és az 1889. évi 38. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött bizottság előtt elő szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyegilleték elengedési kedvezménytől is elesnek; és
3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvántartásilag bejegyezve, ugyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve hogy törlési engedély nyilvántartása végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság Homonnán, 1897. évi szept. hó 4. napján.

**Ordódy,** kir. albiró.

**A már évek óta fennálló**  
**Első zemplén-megyei honi butor-csarnok**  
S.-a.-Ujhelyben, a főtéren  
a „Vörös ökör“ épület emeleti helyiségeiben  
ajánlja 5 teremben nagyszerűen berendezett  
**BUTORGYÁRI TELEPÉT**

hol is minden e szakba vágó asztalos- és kárpitos butorok valamint fantasie- és disz butor, szalon, boudoir, ebédlő- és fogadó-termek részére szükséges bútorok barok és rokokó-stylben a legelegánsabb kivitelben jutányos áron kaphatók.

Ajánlom továbbá tükör- és képraktáramat a bevásárolni szándékozó n. é. közönség becses figyelmébe.

Egyidejűleg van szerencsém a m. t. közönség becses tudomására hozni, hogy butort vásárolni szándékozók kényelmére ugyancsak a „Vörös ökör“ épületben, földszinten egy bolthelyiséget béreltem ki, hol is saját gyártmányaimból szintén **egy kiváló nagy butortermet** rendeztem be, melyben **ebédlő- és háló-szobák**, valamint **szalonok** készen és felállítva a csak gondolható legszebb kivitelben vannak s jutányos áron kaphatók.

Számos látogatást és pártfogást kérve maradtam kiváló tisztelettel

**WILHELM HENRIK.**

**Bérbeadó lakás.**

Özv. Boronkay Györgyné tulajdonát képező s a Kazinczy-utcán levő földszintes lakház tartozékaival együtt 1897. évi április hó 24-től bérbeadó. Bővebb felvilágosítást ad a tulajdonosnő Falkuson u. p. Bánóc (Zemplénmegye.)

**HIRDETÉSEK**

az 1898-ik évre szóló

**Zemplén Naptárába**

már most

jutányos áron felvételnek

A „Zemplén“ kiadóhivatalában

S.-A.-Ujhely

Fótér 9. szám.

Alapított 1858.

## Budapesti Szivattyu- és Gépgyár

### Részvény-Társaság

(ezelőtt Walser Ferencz)

BUDAPESTEN, VI. kerület, Külső Váci-ut 45. szám.  
Sürgőnyezim: Szivattyugyár Budapest.

#### GYÁRT:

mindenféle gőzgépeket, Schmidt-féle forrgőzmotorokat (40% szénmegtakarítás), petroleum- és benzin-motorokat. Keretfűrészeket, körfűrészeket és csertöröket. Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat. Hidakat és egyéb vasszerkezeteket. Mindenféle szivattyukat, gőz-, szij- és kézi hajtásra, valamint villamos üzemre. Artézi kútfelépítmenyeket vasból. Tűzfecskendőket és vízszállítókat, tűzoltósági felszerelési tárgyakat Köztisztasági szereket, öntöző-kocsikat, sárkaparó és seprőgépeket, hőkéket és uthengereket. Egészségügyi szereket, mint gőzfertőtlenítő készülékeket és teljes fertőtlenítő telepeket, peczegődr tisztító készülékeket. Vas- és ércöntvényeket, harangokat. Keményöntésű aczélfelületű tüzrostélyokat egyenes és kigyalakban, valamint polygon rostélyokat.

**LÉTESIT:** vízműveket, csatornázásokat, vízvezeték és légszeszberendezéseket, központi fűtéseket.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.



## Akar ön jó cognacot inni?

Kérjen mindig csak

### TOKAJI COGNACOT

TOKAJ VAROS CZIMERÉVEL

(kigyós kereszt a hármass hegyen,)

mert különben értéktelen hamisítványt kap.

Valódi Tokaji Cognac kapható:

minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszer-tárban.

**ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁR**

TOKAJ.

## Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alólirott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra

## Törlesztési kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

The Continental  
Bodega Company  
Valódi hamisítatlan  
külföldi borok

- Portbor.
- Sherry.
- Madeira.
- Marsala.
- Malaga.

Tarragona-sal  
Legjobb  
bevásárlási forrás  
Raktár:

Klein Albert  
és  
Malátsik György  
uraknál.

## Keil-lakk

(Glasur)

legkitünőbb mázó-szer puha padló számára, 1 nagy palack ára 1 frt 35 kr. — 1 kis palack ára 68 kr.

### Viaszk-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 60 kr.

### Arany-fénymáz

képkeretek stb. bearanyozására. 1 kis palack ára 20 kr.

### Fehér „Glasur“-fénymáz

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 kis doboz ára 45 kr. — 1 nagy doboz ára 75 kr.

Mindenkor kaphatók:

**BEHYNA TESTVÉREKNÉL, S.-A.-UJHELY.**

## PESTI HIRLAP PÁRISI DIVAT

Politikai napilap. XX. évf. Naponként 20—24, ünnep és vasárnapokon 32—36 old.

A „PESTI HIRLAP“ kedvezményei előfizetői részére: minden óra egy zsebben hordható jegyzék- és határidő-napló; a „PÁRISI DIVAT“ legszebb magyar (heti) divatlapot előfizetői tele árban kapják. A „Pesti Hirlap“ rendkívüli kedvezményt is nyújt előfizetőinek minden évben karácsonyi ajándékkul. Ez

a „PESTI HIRLAP“ nagy képes naptára. Minden előfizetőnek — még a legujabban belépőnek is, ha legalább három hónapra fizet elő — ingyen és bérmentve küldi meg a lap kiadóhivatala ez idén is a „Pesti Hirlap“ 1898. évi díszes nagy naptárát, mely minden egyéb naptárt fölslegessé tesz és felülmul minden más rendkívüli karácsonyi mellékletet, mert az előfizető egész éven át hasznát veheti.

A „PESTI HIRLAP“ előfizetési ára: Egész évre 14 frt, fél évre 7 frt, negyedévre 3 frt 50 kr., egy óra 1 frt 20 kr.

**A Pesti Hirlap és Párisi Divat együttes előfizetése:**  
Egész évre 18 frt, — félévre 9 frt, — negyed évre 4 frt 50 kr.

Mutatványszámokat kívánatra ingyen és bérmentve küld a

„PESTI HIRLAP“ és „PÁRISI DIVAT“ kiadóhivatala Budapest, V. ker. Váci-körut 78. szám.

III. évfolyam.  
Szerkeszti: GYÓRY ILONA.

Legszebb és legolcsóbb

### MAGYAR DIVATLAP.

Gyönyörű fénynyomatu színes képek; egyszerű öltözetek párisi ízléssel; legujabb kézi munkák, takarékoság jó ízlés mellett, szabásrajzok, kézimunkák, illusztrált regények, háztartási rovat, bál, menyasszonyi öltözetek párisi ízléssel; angol costume-ök, kimerítő magyarázat. Eredeti párisi képek élő modellek után.

Megjelenik hetenként egyszer, minden szombaton.

Előfizetési ár: egész évre 8 frt, fél évre 4 frt, negyed évre 2 frt.

## Hölgyeknek nélkülözhetlen

a szép rózsás arczbőr, a szeplő és más arcztisztátalanságoktól ment arcz,

használjon azért

### BERGMANN-féle LILIAM TEJSZAPPANT

(védjegy a két bányász)

Bergmann és Trstól Dresdába és Tetschen a/E-ben

1 darab ára 45 kr.

Főraktár Vidder Gyula gyógyszerésznél  
S.-A.-Ujhely.

## Hordó nagybani eladás.

Van szerencsém az érdekeltek becses tudomására hozni, hogy Sáros-patakon lévő nagy műhelyemben néhány ezer darab

### kitünő minőségű hordót

mindig készletben tartok s azokat jutányos áron árusítom.

Számos látogatást kérve maradtam

tisztelettel:

**Niezner Ferencz,**  
Kádármester Sárospatakon.